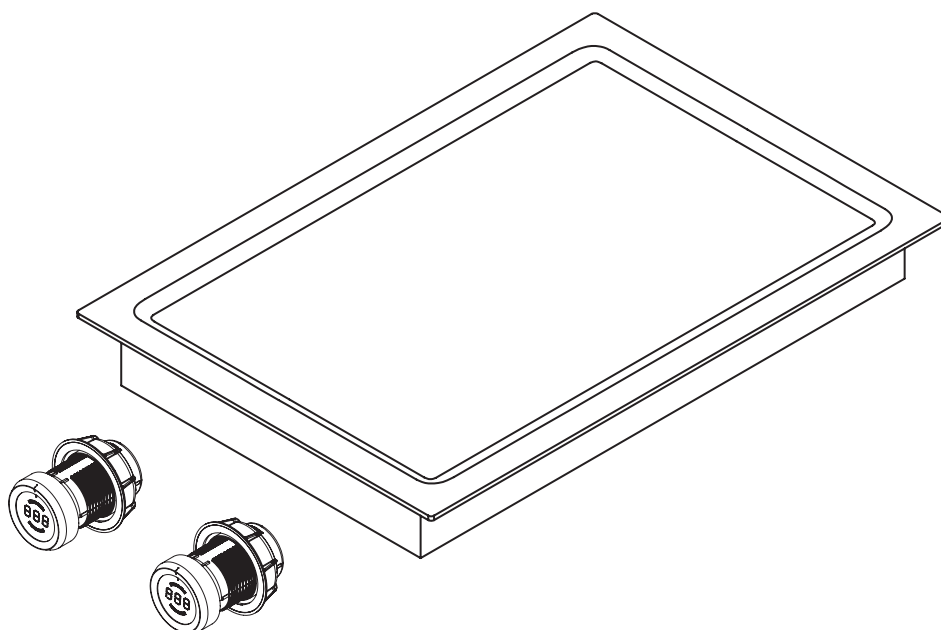


**NL** Bedienings- en montagehandleiding PKT11

BORA Pro Tepan roestvrijstalen grill met 2 kookzones



PKT11UMNL-004

**Bedienings- en montagehandleiding:**

Origineel

Vertaling

**Fabrikant**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Oostenrijk

Contactgegevens

T +43 (0) 5373/62250-0  
mail@bora.com  
www.bora.com

Dit document verspreiden of vermenigvuldigen of de inhoud ervan gebruiken of communiceren is niet toegestaan behoudens uitdrukkelijke goedkeuring.

Deze bedienings- en montagehandleiding werd met de grootste zorgvuldigheid opgesteld. Desalniettemin kan het gebeuren dat latere technische wijzigingen nog niet werden toegevoegd of dat de overeenstemmende inhoud nog niet werd aangepast. Onze excuses voor dit ongemak. U kunt via de BORA klantendienst een bijgewerkte versie opvragen. Onder voorbehoud van drukfouten en vergissingen.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Alle rechten voorbehouden.

# Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Algemeen</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>Bediening</b>	<b>24</b>
1.1	Doelgroep.....	4	6.1	Algemene gebruiksvoorschriften.....	24
1.2	Geldigheid van de bedienings- en montagehandleiding.....	4	6.2	Eerste gebruik.....	24
1.3	Andere geldende documenten.....	4	6.3	Kookveld bedienen.....	24
1.4	Weergave van informatie.....	5	6.3.1	Grillzone inschakelen.....	24
<b>2</b>	<b>Veiligheid</b>	<b>6</b>	6.3.2	Powerniveau.....	25
2.1	Algemene veiligheidsinstructies.....	6	6.3.3	Brugfunctie.....	26
2.2	Veiligheidsinstructies bediening - Kookveld.....	7	6.3.4	Reinigingsfunctie.....	26
2.3	Veiligheidsinstructies montage.....	8	6.3.5	Kinderbeveiliging.....	26
2.4	Veiligheidsinstructies Reiniging en onderhoud.....	9	6.3.6	Timerfuncties gebruiken.....	27
2.5	Veiligheidsinstructies demontage en verwijdering.....	9	6.3.7	Stopfunctie (pauze).....	27
2.6	Veiligheidsinstructies reserveonderdelen.....	9	6.3.8	Grillzone uitschakelen.....	28
2.7	Correct gebruik.....	10	<b>7</b>	<b>Reiniging en onderhoud</b>	<b>29</b>
<b>3</b>	<b>Technische gegevens</b>	<b>11</b>	7.1	Reinigingsmiddelen.....	29
<b>4</b>	<b>Beschrijving van het apparaat</b>	<b>12</b>	7.2	Kookveld onderhouden.....	29
4.1	Opbouw.....	12	7.3	Kookveld reinigen.....	29
4.2	Bedieningsprincipe.....	12	7.3.1	Het roestvrijstalen grilloppervlak reinigen.....	29
4.3	Werkingsprincipe.....	13	7.4	Reinigen van de bedieningsknop.....	30
4.3.1	Vermogensregeling.....	13	7.4.1	Reinigen van de knopring.....	30
4.3.2	Temperaturen.....	13	7.4.2	Reinigen van het aanraakvlak en de knopbehuizing.....	30
4.3.3	Reinigingsfunctie.....	13	<b>8</b>	<b>Storingen verhelpen</b>	<b>31</b>
4.3.4	Powerniveau.....	13	<b>9</b>	<b>Buitenbedrijfstelling, demontage en verwijdering</b>	<b>32</b>
4.3.5	Brugfunctie.....	13	9.1	Buitenbedrijfstelling.....	32
4.3.6	Timerfuncties.....	14	9.2	Demontage.....	32
4.3.7	Paufunctie.....	14	9.3	Milieuvriendelijke verwijdering.....	32
4.4	Veiligheidsvoorzieningen.....	14	<b>10</b>	<b>Garantie, technische dienst, reserveonderdelen en toebehoren</b>	<b>33</b>
4.4.1	Restwarmte-indicator.....	14	10.1	Fabrieksgarantie van BORA.....	33
4.4.2	Veiligheidsuitschakeling.....	14	10.2	Service.....	33
4.4.3	Oververhittingsbeveiliging.....	14	10.3	Reserveonderdelen.....	34
4.4.4	Kinderbeveiliging.....	14	10.4	Toebehoren.....	34
<b>5</b>	<b>Montage</b>	<b>15</b>			
5.1	Leveringsomvang controleren.....	15			
5.2	Gereedschap en hulpmiddelen.....	15			
5.3	Montage-instructies.....	15			
5.3.1	Veiligheidsafstanden.....	15			
5.3.2	Werkblad en keukenmeubel.....	16			
5.4	Maten van de uitsparingen.....	16			
5.4.1	Vlakinbouw.....	16			
5.4.2	Opbouwmontage.....	17			
5.5	Kookveld monteren.....	17			
5.5.1	Inbouw van de bedieningsknop in het paneel van de onderkast.....	17			
5.5.2	Inbouw van het kookveld.....	18			
5.5.3	180° gedraaide inbouw.....	19			
5.5.4	Kookveld opvoegen.....	19			
5.5.5	Communicatie tot stand brengen.....	19			
5.5.6	Stroom aansluiten.....	21			
5.6	Configuratiemenu.....	22			
5.6.1	Configuratiemenu oproepen.....	22			
5.6.2	Een menu-item selecteren.....	22			
5.6.3	Ingestelde waarde veranderen.....	23			
5.6.4	Configuratiemenu afsluiten.....	23			
5.7	Overdracht aan de gebruiker.....	23			

# 1 Algemeen

## 1.1 Doelgroep

Deze bedienings- en montagehandleiding is bedoeld voor de volgende doelgroepen:

Doelgroep	Vereisten
Bediener	Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, alsook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, op voorwaarde dat deze personen onder toezicht staan of onderricht werden omtrent het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. Kinderen moeten onder toezicht staan. Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen alsook de instructies van de bedieningshandleiding moeten worden nageleefd.
Ambitieuze doe-het-zelvers	De ambitieuze doe-het-zelver mag alle noodzakelijke schrijn- en montagewerken zelf uitvoeren voor zover hij over de nodige vaardigheden en passende vakkennis beschikt. Hij mag in geen geval zelf de stroom of het gas aansluiten.
Gekwalificeerd montagepersoneel	Gekwalificeerd montagepersoneel mag alle noodzakelijke schrijn- en montagewerken uitvoeren mits inachtneming van de bestaande voorschriften. De stroom- en gasaansluitingen moeten vóór ingebruikname door een erkend vakman uit het overeenkomstige vakgebied worden gekeurd.
Gekwalificeerd elektricien	De elektriciteitsaansluiting mag alleen door een erkend vakman worden uitgevoerd. Deze is ook verantwoordelijk voor de deskundige installatie van de elektriciteit en de inbedrijfstelling.
Gekwalificeerd gasinstallateur	De gasaansluiting mag alleen door een erkend vakman worden uitgevoerd. Deze is ook verantwoordelijk voor de deskundige installatie van het gas en de inbedrijfstelling.

Tab. 1.1 Doelgroepen

**INFO** BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd en BORA Lüftungstechnik GmbH – hierna BORA genoemd – zijn niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet eerbiedigen of niet naleven van deze documenten of voor schade door een verkeerde montage! De stroom- en gasaansluitingen moeten verplicht door een erkend vakman worden uitgevoerd. De montage dient te gebeuren overeenkomstig de geldende normen, voorschriften en wetten. Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen alsook de instructies van de bedienings- en montagehandleiding moeten worden nageleefd.

## 1.2 Geldigheid van de bedienings- en montagehandleiding

Deze handleiding geldt voor verschillende toestellen. Daarom is het mogelijk dat individuele kenmerken worden beschreven die niet op uw toestel van toepassing zijn.

## 1.3 Andere geldende documenten

Bij deze bedienings- en montagehandleiding horen ook nog andere documenten die eveneens moeten worden nageleefd.

Leef absoluut alle meegeleverde documenten na.

**INFO** BORA is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door het niet naleven van deze documenten!

### Richtlijnen

Dit apparaat voldoet aan de volgende EU/EG-richtlijnen:  
 2014/30/EU EMC-richtlijn  
 2014/35/EU Laagspanningsrichtlijn  
 2009/125/EG Ecodesign-richtlijn  
 2011/65/EU RoHS-richtlijn  
 2012/19/EU AEEA-richtlijn

## 1.4 Weergave van informatie

Er worden gebruikgemaakt van een uniforme opmaak en van uniforme cijfers, symbolen, veiligheidsinstructies, begrippen en afkortingen, zodat u snel en veilig met deze handleiding zou kunnen werken.

**Instructies worden aangegeven met een pijl.**

► Voer alle instructies steeds in de vastgestelde volgorde uit.

**Opsommingen worden aangegeven met een vierkant opsommingsteken aan het begin van de regel.**

■ Opsomming 1

■ Opsomming 2

**INFO** Een inlichting maakt u attent op specifieke elementen waar u absoluut dient op te letten.

### Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

De veiligheidsinstructies en waarschuwingen in deze handleiding worden beklemtoond met symbolen en signaalwoorden.

De veiligheidsinstructies en waarschuwingen zijn als volgt opgebouwd:

#### WAARSCHUWINGSTEKENS EN SIGNAALWOORDEN!

Type en bron van gevaar

Gevolgen bij niet-naleving

► Veiligheidsmaatregelen

Hierbij geldt:

■ Het waarschuwingsteken vestigt de aandacht op het gevaar.

■ Het signaalwoord geeft de ernst van het gevaar aan.

Waarschuwingsteken	Signaalwoord	Risico
	<b>Gevaar</b>	Geeft een onmiddellijk gevaarlijke situatie aan die bij niet-naleving kan leiden tot de dood of tot ernstige verwondingen.
	<b>Waarschuwing</b>	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die bij niet-naleving kan leiden tot de dood of tot ernstige verwondingen.
	<b>Opgelet</b>	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die bij niet-naleving kan leiden tot geringe of lichte verwondingen.
–	<b>Opgelet</b>	Geeft een situatie aan die bij niet-naleving kan leiden tot materiële schade.

Tab. 1.2 Betekenis van de waarschuwingstekens en signaalwoorden

## 2 Veiligheid

### 2.1 Algemene veiligheidsinstructies

**INFO** Het apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. De gebruiker is verantwoordelijk voor de reiniging, het onderhoud en het veilige gebruik van het apparaat. Ondeskundig gebruik kan leiden tot lichamelijke en materiële schade.

- De bedienings- en montagehandleiding bevat belangrijke instructies voor de montage en de bediening. Zo beschermt u zichzelf tegen verwondingen en voorkomt u schade aan het apparaat. Contactgegevens voor verdere informatie, toepassings- en gebruiksvragen vindt u op de achterkant van deze bedienings- en montagehandleiding.
- Het begrip 'apparaat' wordt zowel voor kookvelden, kookveldafzuigingen als voor kookvelden met kookveldafzuiging gebruikt.
  - ▶ Neem de bedienings- en montagehandleiding volledig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
  - ▶ Bewaar de bedienings- en montagehandleiding in de buurt, zodat u deze indien nodig kunt raadplegen.
  - ▶ Geef de bedienings- en montagehandleiding aan de nieuwe gebruiker door als u het apparaat verkoopt.
  - ▶ Voer alle werkzaamheden aandachtig en nauwgezet uit.
  - ▶ Controleer, na het verwijderen van de verpakking, het apparaat op zichtbare schade.
  - ▶ Sluit een beschadigd apparaat niet aan.
  - ▶ Sluit de apparaten pas na het monteren van het kanaalsysteem of na het plaatsen van het recirculatiefilter aan op het stroomnet.
  - ▶ Gebruik enkel de meegeleverde aansluitkabel.
  - ▶ Gebruik het apparaat pas nadat de montage volledig is afgerond. Alleen dan is een veilige werking gegarandeerd.
  - ▶ Zorg ervoor dat u geen hete kookplaten aanraakt.
  - ▶ Plaats of leg geen voorwerpen op het bedieningspaneel of op de instroomsproeier van de kookveldafzuiging.
  - ▶ Schakel het apparaat na gebruik uit.
  - ▶ Houd huisdieren uit de buurt van het apparaat.

### Onbevoegde wijzigingen

Door op eigen houtje wijzigingen aan het apparaat aan te brengen, kunnen er bij het gebruik ervan gevaarlijke situaties ontstaan.

- ▶ Voer geen wijzigingen uit aan het apparaat.

### Kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden in het huishouden

- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, alsook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, op voorwaarde dat deze personen onder toezicht staan of onderricht werden omtrent het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben.
- ▶ Houd toezicht op kinderen die zich in de buurt van het apparaat bevinden.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Bewaar geen voor kinderen interessante voorwerpen in de opbergruimte boven of achter het apparaat. Kinderen kunnen immers in de verleiding komen om op het apparaat te klimmen.
- ▶ Houd kinderen en andere personen weg van de hete kookplaten.

### Gebruik met recirculatie

**INFO** Bij elke kookcyclus wordt er door het kookproces extra vocht in de omgevingslucht geblazen.

**INFO** Bij gebruik met recirculatie wordt slechts een beperkt deel van het vocht uit de kookdampen verwijderd.

- ▶ Zorg bij gebruik met recirculatie voor voldoende aanvoer van verse lucht, bijvoorbeeld via een open raam.
- ▶ Zorg voor een normaal en aangenaam binnenklimaat (45–60% luchtvochtigheid). Doe dit door de natuurlijke verluchttingsopeningen te gebruiken of gebruik de klimaatregeling in het gebouw.
- ▶ Zet na elk gebruik de kookveldafzuiging ongeveer 20 minuten op een lagere stand bij gebruik met recirculatie of activeer de automatische naloop.

## 2.2 Veiligheidsinstructies bediening - Kookveld

- ▶ Vermijd overkoken.
- ▶ Let op de restwarmte-indicator.
- ▶ Zorg ervoor dat zowel de onderkant van het kookgerei als de kookzone schoon en droog zijn.
- ▶ Til het kookgerei steeds op (niet trekken!) om krassen en slijtage aan het oppervlak te vermijden.



### GEVAAR!

#### Gevaar voor brand door onbewaakt kookveld!

Olie of vet kan snel verhitten en ontvlammen.

- ▶ Verhit olie of vet nooit zonder toezicht.
- ▶ Blus olie- of vetbranden nooit met water.
- ▶ Verstik het vuur bijv. met een deksel.



### GEVAAR!

#### Gevaar voor explosie door ontvlambare vloeistoffen!

Ontvlambare vloeistoffen in de buurt van het kookveld kunnen ontploffen en ernstige verwondingen veroorzaken.

- ▶ Bewaar geen ontvlambare vloeistoffen in de buurt van het kookveld.



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor verbranding door heet kookveld!

Het kookveld en zijn aanraakbare delen worden heet tijdens het gebruik. Na het uitschakelen van de kookzone moet deze eerst tot minder dan 60 °C afkoelen.

Het aanraken van hete oppervlakken kan ernstige brandwonden veroorzaken.

- ▶ Raak het hete kookveld niet aan.
- ▶ Houd kinderen uit de buurt van het hete kookveld, tenzij ze voortdurend onder uw toezicht staan.



### WAARSCHUWING!

#### Tijdens of na een stroompanne kunnen kookvelden nog warm zijn!

Als er zich een stroompanne voordoet, kan een voorheen werkend kookveld nog steeds heet zijn, hoewel er geen restwarmte wordt weergegeven.

- ▶ Raak het kookveld niet aan zolang het nog warm is.
- ▶ Houd kinderen uit de buurt van het hete kookveld.



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor brand door voorwerpen op het kookoppervlak!

Het kookveld en zijn aanraakbare delen zijn heet tijdens het afkoelen en wanneer er een kookzone is ingeschakeld. Voorwerpen die zich op het kookveld bevinden, kunnen warm worden en ontbranden.

- ▶ Laat geen voorwerpen op het kookveld liggen.



### WAARSCHUWING!

#### Gevaar voor verbranding door hete voorwerpen!

Het kookveld en zijn aanraakbare delen zijn heet tijdens het gebruik en gedurende het afkoelen. Voorwerpen die zich op het kookveld bevinden, worden zeer snel heet en kunnen ernstige brandwonden veroorzaken. Dit geldt in het bijzonder voor metalen voorwerpen (bijv. messen, vorken, lepels, deksels of de afdekking van de kookveldafzuiging).

- ▶ Laat geen voorwerpen op het kookveld liggen.
- ▶ Gebruik geschikte hulpmiddelen (pannenlappen, thermische handschoenen).

### OPGELET!

#### Er komen hete vloeistoffen vrij!

Als u tijdens het koken geen oogje in het zeil houdt, kan het gebeuren dat het eten overkookt en dat er hete vloeistoffen ontsnappen.

- ▶ Tijdens het koken houdt u best toezicht.
- ▶ Bij kortstondig koken is voortdurend toezicht nodig.

## 2.3 Veiligheidsinstructies montage

Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd en gemonteerd door opgeleid vakpersoneel dat de gebruikelijke nationale voorschriften en aanvullende voorschriften van de plaatselijke energieleveranciers kent en in acht neemt.

Werkzaamheden aan elektrische componenten moeten worden uitgevoerd door opgeleide elektrische installateurs.

De elektrische veiligheid van het apparaat is enkel gewaarborgd wanneer het wordt aangesloten op een correct geïnstalleerd aardingssysteem. Het is zeer belangrijk dat deze fundamentele veiligheidsmaatregel wordt nageleefd.

- ▶ Controleer het apparaat op zichtbare schade vóór de montage.
- ▶ Monteer in geen geval een beschadigd apparaat.
- Een beschadigd apparaat brengt uw veiligheid in gevaar.

Herstelwerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door door de fabrikant geautoriseerd vakpersoneel.



### GEVAAR!

#### Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal (bijv. folie, piepschuim) kan levensgevaarlijk zijn voor kinderen.

- ▶ Bewaar het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Verwijder de verpakking onmiddellijk en op vakkundige wijze.

### 2.3.1 Veiligheidsinstructies montage - Kookveld



#### GEVAAR!

#### Gevaar voor een elektrische schok!

Door het apparaat onjuist op het stroomnet aan te sluiten, bestaat er een gevaar voor een elektrische schok.

- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat via een vaste verbinding op het stroomnet is aangesloten.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat op een correct geïnstalleerd aardingssysteem is aangesloten.
- ▶ Zorg ervoor dat u een inrichting voorziet die een scheiding van het net met een contactafstand van ten minste 3 mm breed aan alle polen mogelijk maakt (installatieautomaten, zekeringen, zekeringsautomaten, veiligheidsschakelaars).



#### GEVAAR!

#### Gevaar voor een elektrische schok!

Als de netaansluitkabel in contact komt met een hete kookplaat, kan hij beschadigd raken. Een beschadigde netaansluitkabel kan een (dodelijke) elektrische schok veroorzaken.

- ▶ Zorg ervoor dat de netaansluitkabel niet in contact komt met hete kookplaten.
- ▶ Let erop dat de aansluitkabel niet ingeklemd of beschadigd raakt.



#### OPGELET!

#### Rugletsel door zware belasting mogelijk!

Door ondeskundige hantering bij het verwijderen en installeren van het apparaat kunt u letsels oplopen aan de ledematen en de romp.

- ▶ Til het kookveld altijd met twee uit de verpakking.
- ▶ Plaats het kookveld altijd met twee in de uitsparing in het werkblad.
- ▶ Gebruik geschikte hulpmiddelen om schade of letsel aan ledematen en romp te voorkomen.



## 2.4 Veiligheidsinstructies Reiniging en onderhoud

Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd. Verontreinigingen kunnen schade of geurhinder veroorzaken. Verwijder verontreinigingen onmiddellijk.

- Reinigings- en onderhoudswerken mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze voortdurend onder toezicht worden gehouden.
- ▶ Gebruik geen stoomreiniger om te reinigen. De stoom kan op spanningvoerende delen terecht komen en een kortsluiting alsook materiële schade veroorzaken (zie hoofdstuk Reiniging en onderhoud).
- ▶ Zorg ervoor dat er bij het reinigen geen water in het apparaat kan lopen. Gebruik enkel een licht bevochtigde doek. Spuit het apparaat nooit met water schoon. Binnendringend water kan schade veroorzaken!
- ▶ Reinig het kookveld indien mogelijk na elk kookproces.
- ▶ Reinig het kookveld enkel wanneer het afgekoeld is (zie hoofdstuk Reiniging en onderhoud).
- ▶ Gebruik bij het reinigen uitsluitend niet-schurende reinigingsmiddelen om krassen en slijtage aan het oppervlak te vermijden.

## 2.5 Veiligheidsinstructies demontage en verwijdering

Het apparaat mag alleen worden gedemonteerd door opgeleid vakpersoneel dat de gebruikelijke nationale voorschriften en aanvullende voorschriften van de plaatselijke energieleveranciers kent en in acht neemt.

Werkzaamheden aan elektrische componenten mogen alleen worden uitgevoerd door opgeleide elektrische installateurs.



### GEVAAR!

#### Gevaar voor een elektrische schok!

Door het apparaat onjuist los te koppelen van het stroomnet, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

- ▶ Koppel het apparaat veilig los van het stroomnet met behulp van installatieautomaten, zekeringen, zekeringsautomaten en beveiligingen.
- ▶ Controleer met een goedgekeurd meettoestel of het apparaat volledig spanningsvrij is.
- ▶ Raak geen blootgestelde contacten van het elektronische systeem aan. Er kan immers nog spanning op staan.

## 2.6 Veiligheidsinstructies reserveonderdelen



### WAARSCHUWING!

#### Risico op verwondingen en materiële schade!

Niet-originele componenten kunnen leiden tot lichamelijke letsels of schade aan het apparaat. Het aanbrengen van wijzigingen aan en het aan- of ombouwen van het apparaat kunnen de veiligheid beïnvloeden.

- ▶ Gebruik bij reparaties alleen originele onderdelen.

### INFO

Een beschadigde netaansluitkabel moet door een geschikte netaansluitkabel worden vervangen. Dat mag alleen door een daartoe gemachtigde klantenservice gebeuren.

## 2.7 Correct gebruik

Het apparaat mag niet boven de 2000 m (meter boven de zeespiegel) worden gebruikt.

Het apparaat is alleen bedoeld voor de bereiding van gerechten in particuliere huishoudens. Dit apparaat is niet bedoeld voor:

- gebruik buitenshuis
- inbouw in voertuigen
- verwarmen van ruimtes
- gebruik op niet-stationaire opstellingsplaatsen (bijv. schepen)
- gebruik met een externe tijdschakelaar of een apart systeem op afstand (bediening op afstand)

Een ander gebruik dan beschreven in deze bedienings- en montagehandleiding of een gebruik dat niet in overeenstemming is met hetgeen hier wordt beschreven, wordt beschouwd als onreglementair gebruik. BORA is niet aansprakelijk voor schade door onreglementair gebruik of verkeerde bediening.

**Elk onrechtmatig gebruik is verboden!**

---

**INFO** BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd en BORA Lüftungstechnik GmbH zijn niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsinstructies en waarschuwingen.

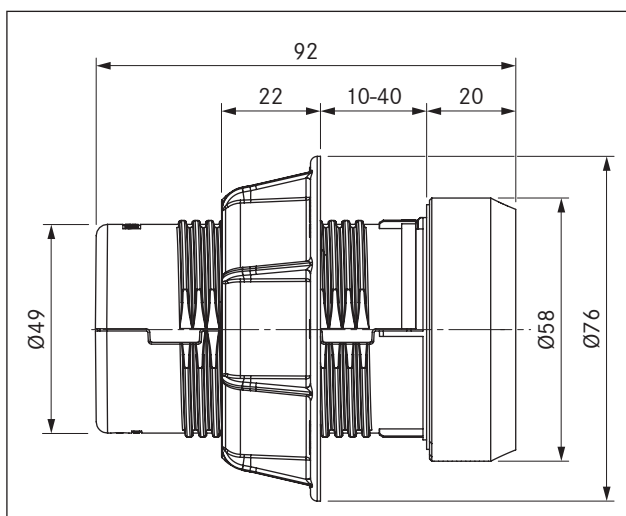
---

### 3 Technische gegevens

Parameter	Waarde
Aansluitspanning	380 - 415 V 2N
Frequentie	50/60 Hz
Vermogensopname	4,8 kW
Zekering	2 x 16 A
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte)	370 x 540 x 73 mm
Gewicht (incl. toebehoren/verpakking)	15,8 kg
Kookveld	
Vermogensniveaus (temperatuurregeling)	1 - 9, P (150-230 °C, 250 °C)
Kookzone vooraan	295 x 230 mm 2400 W
Kookzone achteraan	295 x 230 mm 2400 W
Regelbereik temperatuur	70-250 °C

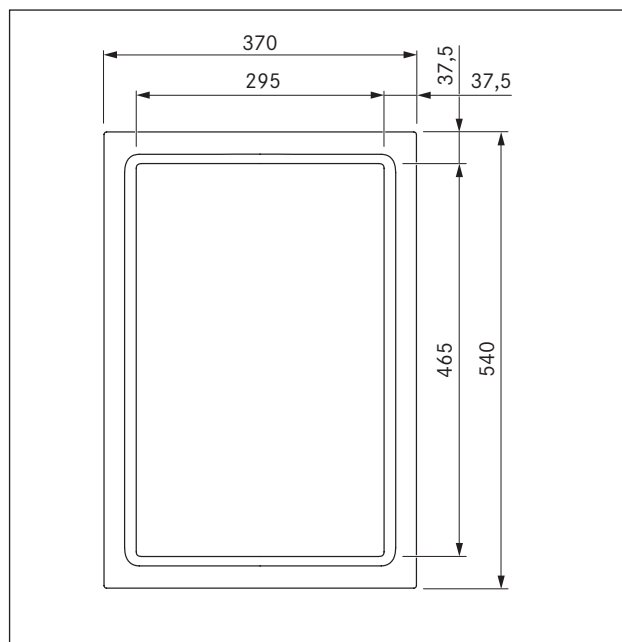
Tab. 3.1 Technische gegevens

#### Toestelafmetingen bedieningsknop

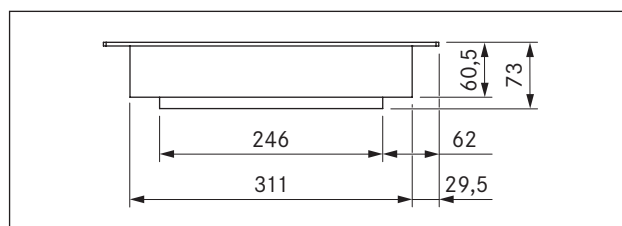


Afb. 3.1 Toestelafmetingen bedieningsknop

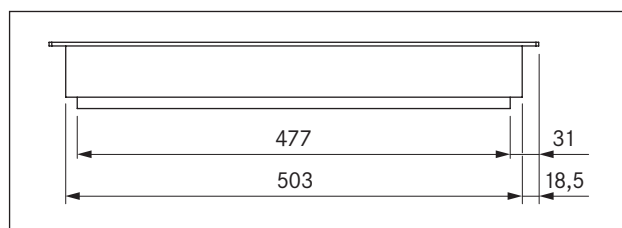
#### Toestelafmetingen



Afb. 3.2 PKT11 Toestelafmetingen bovenaanzicht



Afb. 3.3 PKT11 Toestelafmetingen vooraanzicht



Afb. 3.4 PKT11 Toestelafmetingen zij aanzicht

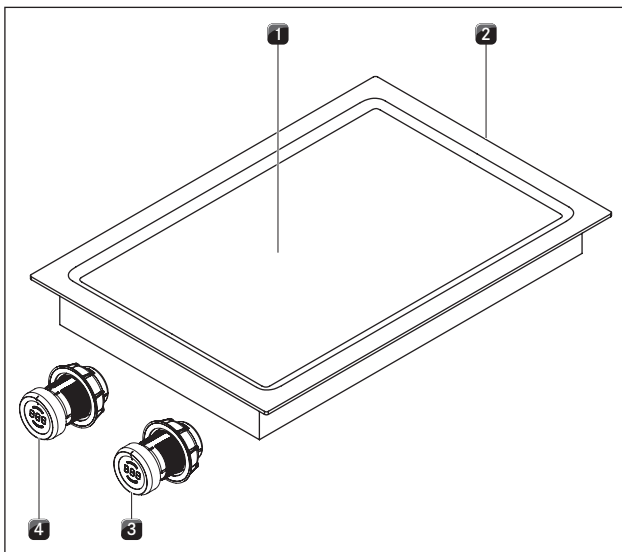
## 4 Beschrijving van het apparaat

Leef bij elk gebruik alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen na (zie hoofdstuk Veiligheid).

De Tepan roestvrijstalen grill heeft de volgende kenmerken:

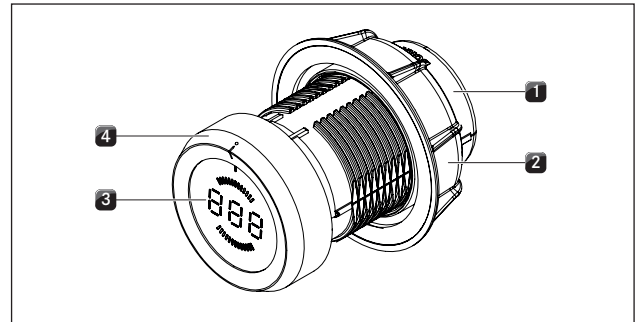
- Twee grillzones
- Twee bedieningsknoppen
- Temperatuurweergave
- Powerniveau
- Brugfunctie
- Restwarmte-indicator
- Timerfuncties
- Kinderbeveiliging
- Stopfunctie
- Veiligheidsuitschakeling
- Reinigingsfunctie

### 4.1 Opbouw



Afb. 4.1 Tepan roestvrijstalen grill

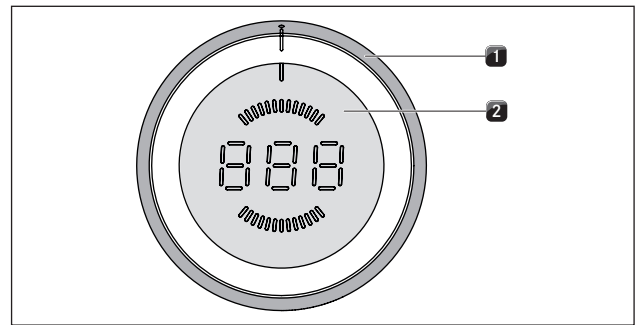
- [1] Twee grillzones
- [2] Aansluitingen bedieningsknoppen en automatische afzuiging (achteraan)
- [3] Bedieningsknop achterste grillzone
- [4] Bedieningsknop voorste grillzone



Afb. 4.2 Opbouw bedieningsknoppen

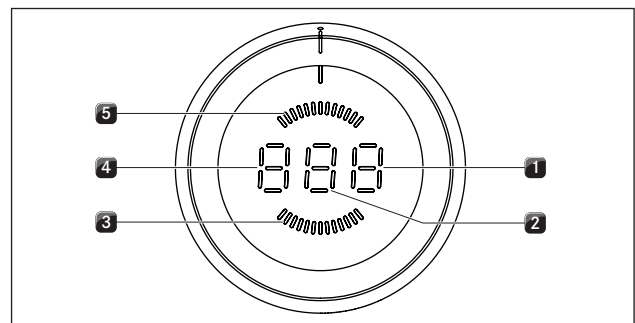
- [1] Knopbehuizing
- [2] Universele moer
- [3] Bedieningsknopdisplay
- [4] Bedieningsring

### 4.2 Bedieningsprincipe



Afb. 4.3 Bedienelementen bedieningsknoppen

- [1] Bedieningsring
- [2] Touchoppervlak



Afb. 4.4 Displayelementen bedieningsknoppen

- [1] Displayfuncties
- [2] Vermogensindicator
- [3] Display voorste grillzone
- [4] Displaymodus of bedrijfsmodus
- [5] Display achterste grillzone

Eenheid	Display	Betekenis
Bedieningsknopdisplay	bijv. 190	Temperatuurweergave
	P	Powerniveau
	fl	Brugfunctie
	H	Restwarmte-indicator: grillzone is uitgeschakeld, maar nog warm (temperatuur > 50 °C)
	t	Timerfunctie korte tijdspanne (eierwekker)
	L	Kinderbeveiliging
		Pauzefunctie
	c	Reinigingsfunctie en breder temperatuurbereik
	E	Configuratiemenu
	□	Apparaat wordt uitgeschakeld
E...	Foutmelding (zie hoofdstuk Storingen verhelpen)	

Tab. 4.1 Betekenis van de indicatoren

## Knopbediening

Elke grillzone wordt met een eigen bedieningsknop geregeld. Door aan de bedieningsring te draaien en op het touchoppervlak te tikken worden de temperatuur en de functies van de twee grillzones bediend (zie hoofdstuk Bediening)

**INFO** Op het bedieningsknopdisplay wordt standaard de temperatuur weergegeven (gewenste en werkelijke temperatuur). De mogelijkheid bestaat om in het configuratiemenu de weergave om te schakelen naar een vermogensindicator of gemengde indicator (zie hoofdstuk Montage).

## 4.3 Werkingsprincipe

Onder de grillzone zitten twee verwarmingselementen. Wanneer de grillzone wordt ingeschakeld, genereert het verwarmingselement warmte die het grilloppervlak direct verwarmt.

### 4.3.1 Vermogensregeling

De vermogensregeling gebeurt via vermogensniveaus, die op de bedieningsknoppen standaard in °C worden aangeduid (temperatuurweergave).

Alternatief kan het bedieningsknopdisplay ook via het configuratiemenu worden omgeschakeld naar een vermogensindicator of gemengde indicator.

### 4.3.2 Temperaturen

Het vermogen van de Tepan roestvrijstalen grill zorgt ervoor dat de voedingswaren snel warm worden. Om te voorkomen dat de gerechten aanbranden, moeten bij de keuze van de temperatuur enigszins andere gewoontes worden aangenomen dan bij een conventioneel kookstelsel.

Functie	Temperatuur °C
Stomen van vruchten, bijvoorbeeld appelpartjes, perzikhelften, stukjes banaan	160 – 170
Aanbraden van gesneden groenen, spiegeleieren, kalfsvlees, gevogelte	180 – 190
Aanbraden van gepaneerde of met bakdeeg omhulde vis, pannenkoeken, braadworst, varkens- en lamsvlees	190 – 200
Aanbraden van aardappelpannenkoeken, garnalen, maïskolven en schnitzels	200 – 210
Snel aanbraden van rundvlees, vis en gehaktballen	220 – 230

Tab. 4.2 Temperatuuraanbevelingen

De opgaven in de volgende tabel zijn richtwaarden.

### Lage temperaturen

Voor de lage temperaturen staan extra lage vermogensniveaus ter beschikking.

### 4.3.3 Reinigingsfunctie

De reinigingsfunctie c brengt de Tepan roestvrijstalen grill naar een voor de reiniging optimale temperatuur (70 °C).

### 4.3.4 Powerniveau

Beide grillzones zijn met een prestatieverhogend powerniveau uitgerust.

■ Op het display van de bedieningsknop verschijnt P. Met het powerniveau kunnen grote hoeveelheden water snel opgewarmd worden. Wanneer het powerniveau actief is, werkt de grillzone met een extra hoog vermogen. Na 10 minuten wordt de grillzone automatisch weer naar vermogensniveau 9 geschakeld.

Is de brugfunctie geactiveerd, dan kan het powerniveau niet worden gebruikt.

**INFO** Verhit nooit olie, vet en dergelijke wanneer het powerniveau is geactiveerd. Door het hoge vermogen kan de bodem van de kookpan oververhit raken.

### 4.3.5 Brugfunctie

Beide grillzones kunnen worden ‚geschakeld‘ zodat ze beide op hetzelfde vermogensniveau werken.

■ Op het display verschijnt fl. De brugfunctie is bedoeld om spijzen in een braadslee te bereiden.

### 4.3.6 Timerfuncties

Er staan voor iedere grillzone twee verschillende timerfuncties ter beschikking.

■ Op het bedieningsknopdisplay verschijnt  $\text{t}$ .

**INFO** Voor de timerfuncties kunt u een tijdspanne van 1 minuut tot 120 minuten instellen.

#### Timerfunctie

**INFO** De timerfunctie is een automatische uitschakeling om een grillzone in werking automatisch uit te schakelen.

#### Korte tijdspanne (eierwekker)

**INFO** De eierwekker stelt voorop dat de grillzone uitgeschakeld is en biedt de functionaliteit van een in de handel gebruikelijke eierwekker.

### 4.3.7 Pauzefunctie

Het kookproces kan voor korte tijd worden onderbroken (max. 10 minuten).

■ Op het display van de bedieningsknop verschijnt  $||$ .

## 4.4 Veiligheidsvoorzieningen

### 4.4.1 Restwarmte-indicator

**INFO** Zolang  $H$  op de bedieningsknop wordt weergegeven (restwarmte-indicator), mag u de grillplaat niet aanraken en mag u er geen hittegevoelige voorwerpen op leggen. Risico op brandwonden en brand!

Na het uitschakelen is de kookzone nog warm. Op de bedieningsknop wordt  $H$  weergegeven (restwarmte-indicator). Na voldoende afkoelen (temperatuur < 50 °C) verdwijnt de weergave.

### 4.4.2 Veiligheidsuitschakeling

Elke grillzone wordt automatisch uitgeschakeld wanneer ze op een bepaald vermogensniveau of warmhoudstand langer wordt gebruikt dan de maximale gebruiksduur. Op de bedieningsknop verschijnt  $H$  (restwarmte-indicator).

Vermogensniveau	Uitschakeling na uur:minuten
1	06:00
2	06:00
3	05:00
4	05:00
5	04:00
6	01:30
7	01:30
8	01:30
9	01:30
P	00:10

Tab. 4.3 Veiligheidsuitschakeling van de vermogensniveaus

Warmhoudstand	Uitschakeling na uur:minuten
1 (-)	08:00
2 (=)	08:00
3 (≡)	08:00

Tab. 4.4 Veiligheidsuitschakeling van de warmhoudstanden

► Schakel de grillzone weer in wanneer u de kookzone opnieuw wilt gebruiken (zie hoofdstuk Bediening).

### 4.4.3 Oververhittingsbeveiliging

**INFO** Bij oververhitting van het kookveld wordt het vermogen gereduceerd of het kookveld volledig uitgeschakeld.

Het apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. De oververhittingsbeveiliging treedt in werking wanneer:

- kookgerei wordt verwarmd zonder inhoud;
- olie of vet op een hoog vermogensniveau wordt verwarmd;
- een hete kookzone na een stroomstoring opnieuw wordt ingeschakeld;

De oververhittingsbeveiliging zet één van de volgende maatregelen in werking:

- Het geactiveerde powerniveau wordt teruggeschakeld.
- Powerniveau P kan niet meer worden bijgeschakeld.
- Het ingeschakelde vermogensniveau wordt gereduceerd.
- Het kookveld wordt volledig uitgeschakeld.

Na voldoende afkoelen kan het kookveld weer ten volle worden gebruikt.

### 4.4.4 Kinderbeveiliging

De kinderbeveiliging verhindert het onbedoeld inschakelen van het kookveld.

■ Op het display van de bedieningsknop verschijnt  $\text{L}$ .

De kinderbeveiliging kan alleen worden geactiveerd, wanneer alle grillzones uitgeschakeld zijn (zie hoofdstuk Bediening).

## 5 Montage

- ▶ Leef alle veiligheidsbepalingen en waarschuwingen na (zie hoofdstuk Veiligheid).
- ▶ Leef de meegeleverde handleidingen van de fabrikant na.

**INFO** Het kookveld mag niet boven koelapparaten, vaatwassers, fornuizen, ovens of was- en droogmachines worden gemonteerd.

**INFO** Het legoppervlak van de werkbladen en wandafsluitlijsten moet gemaakt zijn van hittebestendig materiaal (tot ca. 100 °C).

**INFO** Werkbladuitsparingen moeten met geschikte middelen tegen vocht worden afgedicht of eventueel van een warmteontkoppeling worden voorzien.

**INFO** Bedieningsknoppen mogen enkel op de daartoe voorziene kookveldaansluitingen worden aangesloten.

### 5.1 Leveringsomvang controleren

Benaming	Aantal
Kookveld	1
Bedieningsknop	2
Bedienings- en montagehandleiding	1
Bevestigingsschroeven kookveld	4
Vulplaatjesset	1
Montagelippen kookveld	4
Kabel bedieningsknop	2
Kabel automatische afzuiging	1
Tepan spatel	1

Tab. 5.1 Leveringsomvang

- ▶ Controleer of alle delen geleverd zijn en of ze niet beschadigd zijn.
- ▶ Breng de klantenservice van BORA onmiddellijk op de hoogte wanneer er delen van de levering ontbreken of beschadigd zijn.
- ▶ Monteer in geen geval beschadigde onderdelen.
- ▶ Verwijder de transportverpakking op vakkundige wijze (zie hoofdstuk Buitenbedrijfstelling en verwijdering).

### 5.2 Gereedschap en hulpmiddelen

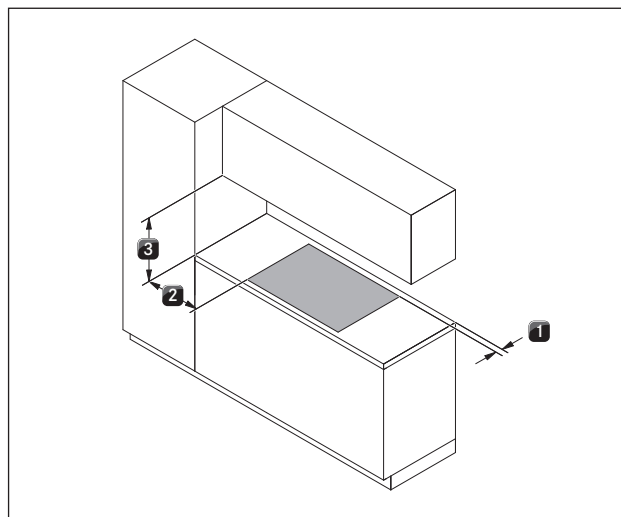
Voor de vakkundige montage van het kookveld hebt u de volgende gereedschappen nodig:

- Potlood
- Meetinstrument
- Boormachine of accuboormachine met Forstnerboor van Ø 50 mm
- Schroevendraaier / Torxsleutel 20
- Siliconen om de snijvlakken af te dichten

### 5.3 Montage-instructies

#### 5.3.1 Veiligheidsafstanden

- ▶ Houd deze veiligheidsafstanden aan:



Afb. 5.1 Minimale afstanden

- [1] Minimaal 50 mm afstand achteraan van de werkbladuitsparing tot de achterkant van het werkblad.
- [2] Minimaal 300 mm afstand links en rechts van de werkbladuitsparing tot een belendende kast of kamerwand.
- [3] Minimaal 600 mm afstand tussen het werkblad en de bovenkast.

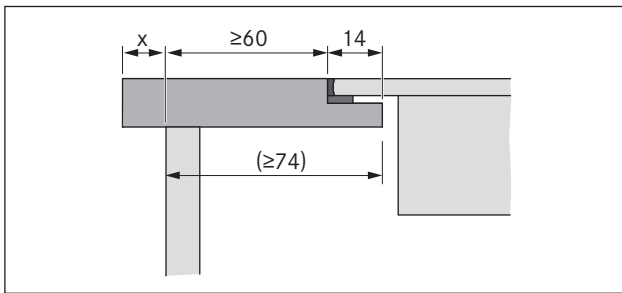
### 5.3.2 Werkblad en keukenmeubel

- ▶ Maak de werkbladuitsparing volgens de aangegeven maten van de uitsparingen.
- ▶ Controleer of de snijvlakken van het werkblad vakkundig afgedicht zijn.
- ▶ Neem de instructies van de fabrikant van het werkblad in acht.
- In de zone van de werkbladuitsparing moet u eventueel op het meubel aanwezige dwarsbalken verwijderen.
- Een tussenbodem onder het kookveld is niet vereist. Indien er een inlegbodem voor kabelbescherming (tussenbodem) wordt voorzien, moet het volgende in acht worden genomen:
  - Deze moet voor onderhoudswerken kunnen worden verwijderd.
  - Om voor voldoende ventilatie van het kookveld te zorgen, moet er een minimale afstand van 15 mm tot de onderkant van het kookveld worden aangehouden.
- De laden of legborden in de onderkast moeten uitneembaar zijn.
- Bij recirculatiesystemen moet er in de keukenmeubels een terugstroomopening van > 500 cm<sup>2</sup> worden voorzien (bijv. door de sokkelplint in te korten of door een geschikte profielplint te gebruiken).

## 5.4 Maten van de uitsparingen

**INFO** Alle afmetingen vanaf voorkant frontpaneel.

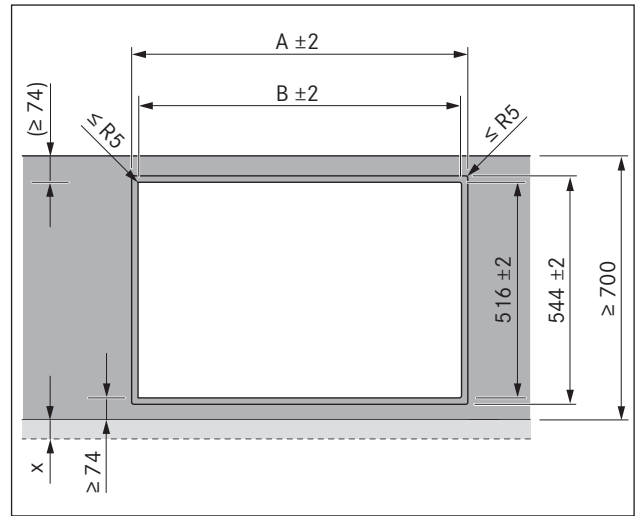
### Uitstekend deel van het werkblad



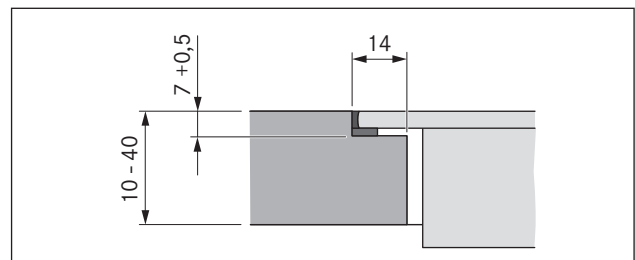
Afb. 5.2 Uitstekend deel van het werkblad

- ▶ Houd rekening met het uitstekende deel van het werkblad x bij het maken van de werkbladuitsparing. Geldt voor vlakbouw en opbouwmontage.

### 5.4.1 Vlakbouw



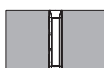




Afb. 5.3 Maten van de uitsparingen voor vlakbouw



Afb. 5.4 Voegmaat voor vlakbouw

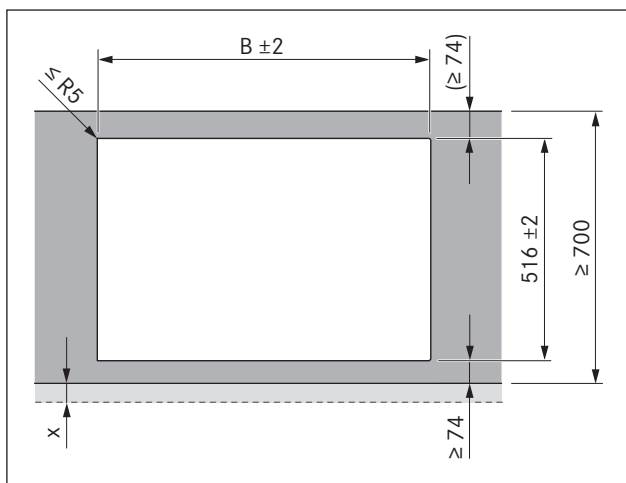
Maten van de uitsparingen voor de inbouw van kookvelden en/of kookvelden en kookveldafzuiging naast elkaar:

Kookvelden / kookveldafzuiging	A in mm	B in mm
 1/0	374	346
 1/1	485	457
 2/1	856	828
 3/2	1338	1310
 4/2	1709	1681

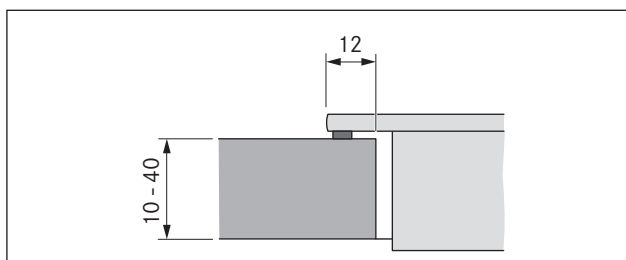
Tab. 5.2 Maten van de uitsparingen voor apparaatcombinaties bij vlakbouw



## 5.4.2 Opbouwmontage




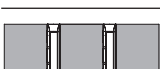



Afb. 5.5 Maten van de uitsparingen voor opbouwmontage



Afb. 5.6 Snede opbouwmontage

Maten van de uitsparingen voor de inbouw van kookvelden en/of kookvelden en kookveldafzuiging naast elkaar:

Kookvelden / kookveldafzuiging	B in mm
	1/0 346
	1/1 457
	2/1 828
	3/2 1310
	4/2 1681

Tab. 5.3 Maten van de uitsparingen voor apparaatcombinaties bij opbouwmontage

## 5.5 Kookveld monteren

**INFO** Tussen de inbouwtoestellen moet telkens één millimeter afstand worden aangehouden.

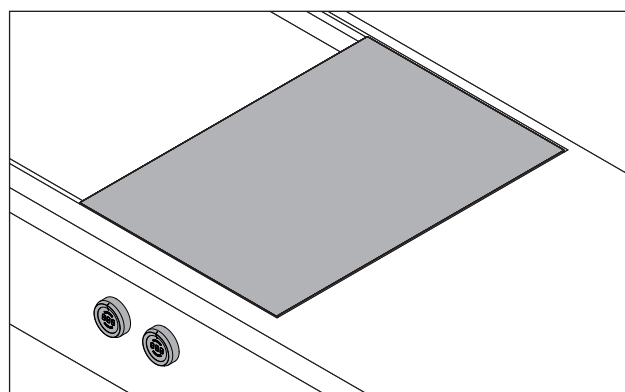
**INFO** Rondom de inbouwtoestellen moet een rand van twee millimeter worden voorzien.

**INFO** We raden aan om tussen naast elkaar liggende kookvelden steeds een montagerail te monteren (montagerail PZMS verkrijgbaar als toebehoren).

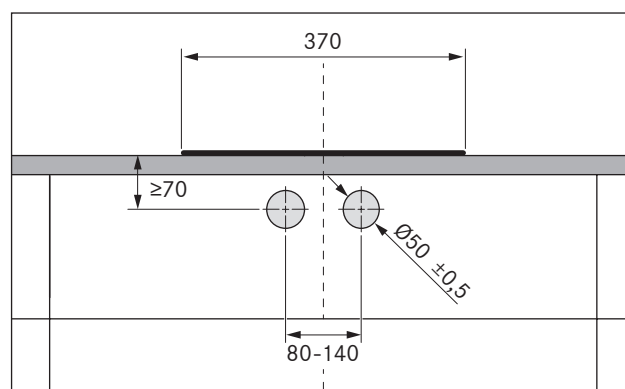
**INFO** Het kookveld kan ook 180° gedraaid worden gemonteerd.

### 5.5.1 Inbouw van de bedieningsknop in het paneel van de onderkast

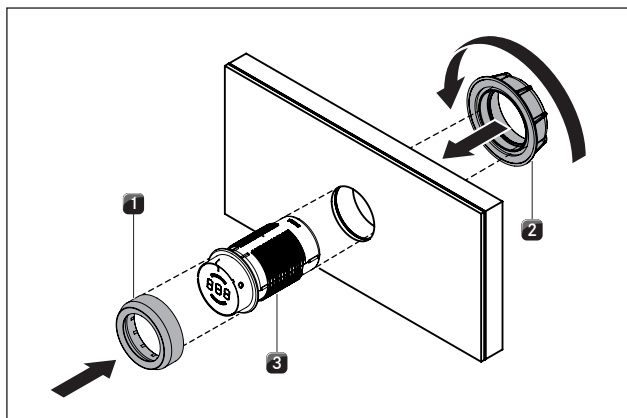
**INFO** Boor de boorgaten vooraf uit zodat het paneel niet kan verschuiven.



Afb. 5.7 Bedieningsknop en kookveld in ingebouwde toestand



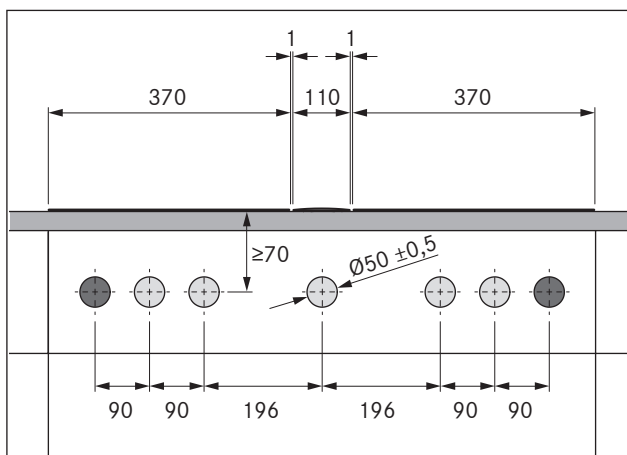
Afb. 5.8 Boorpatroon



Afb. 5.9 Bedieningsknop monteren

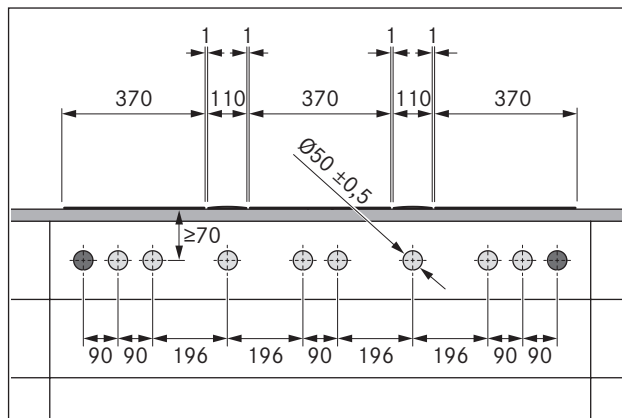
- ▶ Trek de knopring [1] los.
- ▶ Schroef de bevestigingsmoer [2] los.
- ▶ Steek de bedieningsknop [3] langs voren door het geboorde gat in het paneel van de onderkast.
- ▶ Schroef de bevestigingsmoer [2] langs achteren op de bedieningsknop [3] en draai deze lichtjes aan.
- ▶ Gebruik de marking van de 12-uurstand om de bedieningsknop [3] loodrecht uit te lijnen.
- ▶ Draai de bevestigingsmoer [2] vast.
- ▶ Plaats de knopring [1] op de bedieningsknop [3].

### Boorgaten in het paneel - voorbeelden



Afb. 5.10 Boorgaten in het paneel bij 2 kookvelden en 1 kookveldafzuiging

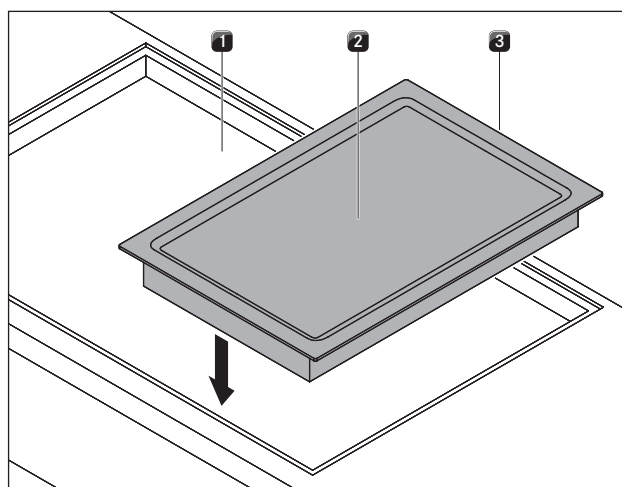
- [1] Boorgaten voor stopcontact (2x buiten)
- [2] Boorgaten voor bedieningsknop (5x)
- [3] Kookveld (2x)
- [4] Kookveldafzuiging
- [5] Werkblad
- [6] Paneel onderkast



Afb. 5.11 Boorgaten in het paneel bij 3 kookvelden en 2 kookveldafzuigingen

- [1] Boorgaten voor stopcontact (2x buiten)
- [2] Boorgaten voor bedieningsknop (8x)
- [3] Kookveld (3x)
- [4] Kookveldafzuiging (2x)
- [5] Werkblad
- [6] Paneel onderkast

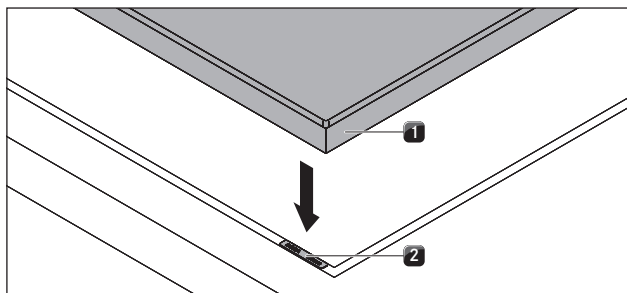
### 5.5.2 Inbouw van het kookveld



Afb. 5.12 Kookveld plaatsen

- [1] Werkbladuitsparing
- [2] Tepan kookveld
- [3] Aansluitingen bedieningsknop en automatisch afzuigstelsysteem

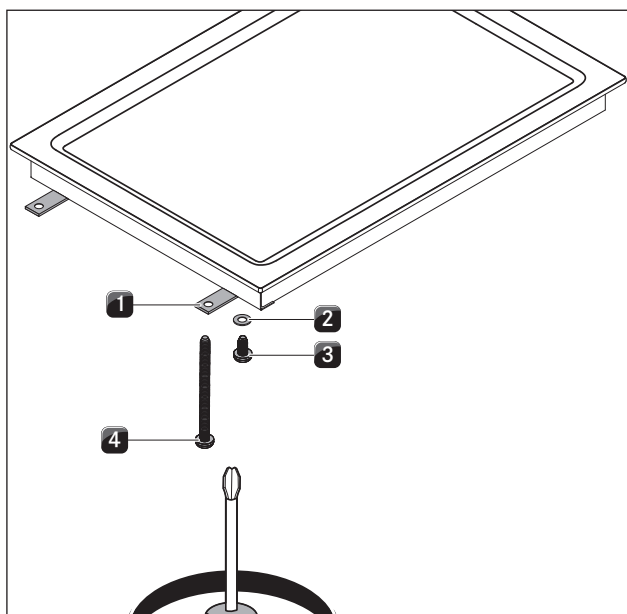
- ▶ Plaats het Tepan kookveld [2] in de werkbladuitsparing [1].
- ▶ Lijn het Tepan kookveld [2] zorgvuldig uit.
- ▶ Houd er rekening mee dat bij een normale inbouw de aansluitingen van de bedieningsknoppen en het automatische afzuigstelsysteem [3] achteraan zitten.



Afb. 5.13 Kookveld en vulplaatjes

- [1] Kookveld  
[2] Vulplaatjes

► Plaats indien nodig ook vulplaatjes [2].



Afb. 5.14 Bevestigingsklemmen

- [1] Bevestigingsklem  
[2] Sluiring  
[3] Schroef  
[4] Schroef (60 mm)

- Bevestig het kookveld met de bevestigingsklemmen [1].
- Draai met de schroeven [3] en [4] en de sluitring [2] de bevestigingsklemmen vast met max. 2 Nm.
- Controleer of de elementen correct zijn uitgelijnd.
- Voeg na alle montagewerken de toestellen op met zwarte, hittebestendige siliconenkit.

### 5.5.3 180° gedraaide inbouw

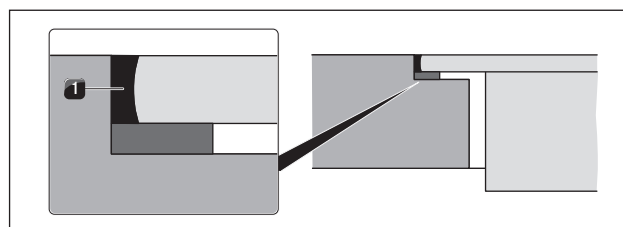
- Draai het kookveld 180°.
- Voer de inbouw uit zoals hierboven beschreven.
- Verander de inbouwrichting in het configuratiemenu (zie Configuratiemenu).

**INFO** Indien u de montage 180° gedraaid uitvoert, zitten de aansluitingen van de bedieningsknoppen en het automatische afzuigstelsel vooraan.

**INFO** Er worden voldoende lange kabels meegeleverd.

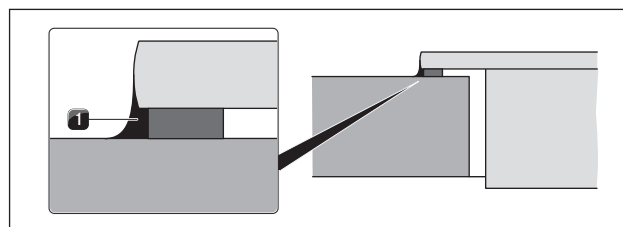
### 5.5.4 Kookveld opvoegen

- Let erop dat er geen siliconenkit onder het kookveld terecht komt.



Afb. 5.15 Siliconenkit bij vlak-inbouw

- [1] Zwarte, hittebestendige siliconenkit



Afb. 5.16 Siliconenkit bij opbouwmontage

- [1] Zwarte, hittebestendige siliconenkit

### 5.5.5 Communicatie tot stand brengen

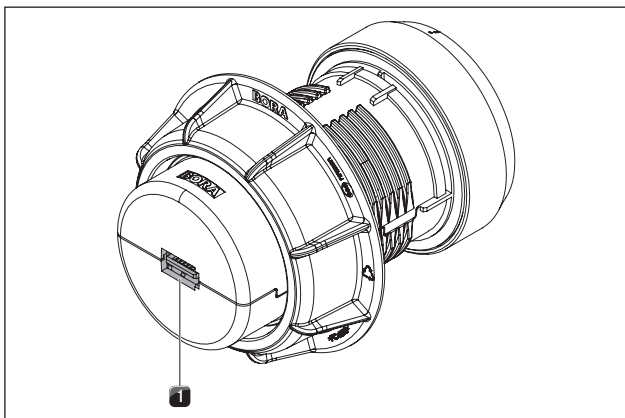
De apparaatonderdelen worden met elkaar verbonden via de meegeleverde bandkabel.

- Zorg voor een verbinding tussen het kookveld en de bedieningsknoppen.
- Zorg voor een verbinding tussen het kookveld en de kookveldafzuiging.

## Aansluiting van de kookzones

**INFO** De bedieningsknop links is fabrieksmatig ingesteld voor de bediening van de voorste kookzone en de bedieningsknop rechts is fabrieksmatig ingesteld voor de bediening van de achterste kookzone.

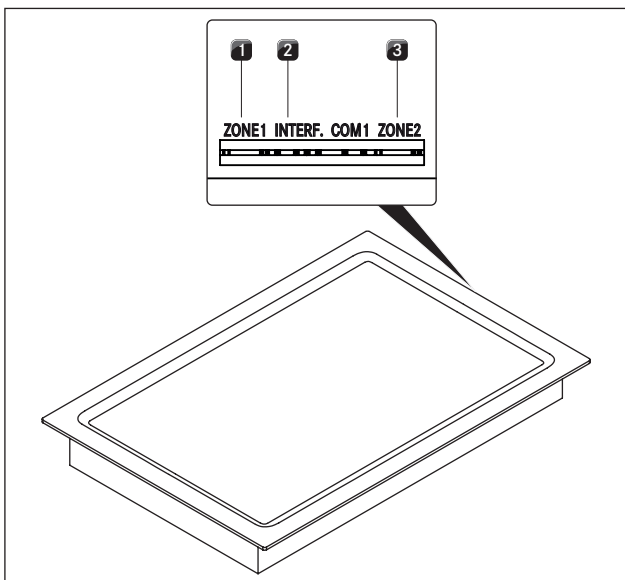
### Aansluiting op bedieningsknop



Afb. 5.17 Aansluiting bedieningsknop achterzijde

[1] Aansluiting bedieningsknop achterzijde

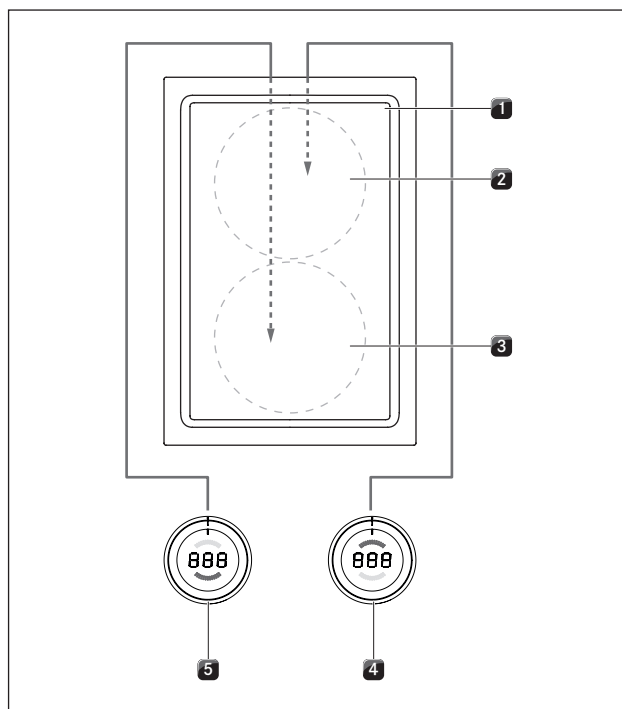
### Aansluitingen op kookveld



Afb. 5.18 Aansluiting bedieningsknop op kookveld achterzijde

- [1] Aansluiting bedieningsknop kookzone vooraan (zone 1)
- [2] Aansluiting automatisch afzuigstelsysteem
- [3] Aansluiting bedieningsknop kookzone achteraan (zone 2)

## Standaardaansluiting van de kookzones

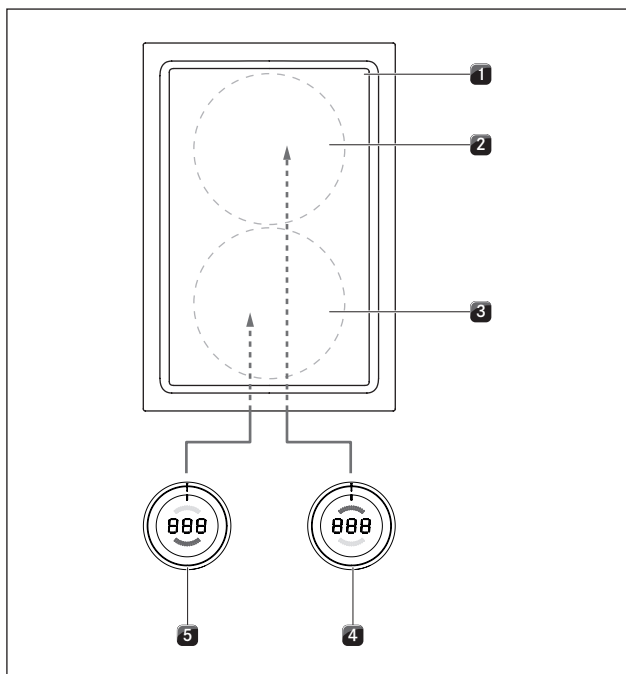


Afb. 5.19 Standaardaansluiting van de kookzones

- [1] Kookveld
- [2] Kookzone achteraan (zone 2)
- [3] Kookzone vooraan (zone 1)
- [4] Bedieningsknop kookzone achteraan (zone 1)
- [5] Bedieningsknop kookzone vooraan (zone 2)

- ▶ Verbind de aansluiting op de achterzijde van de bedieningsknop links [5] met de aansluiting voor „zone 2“ op de achterzijde van het kookveld [1].
- ▶ Verbind de aansluiting op de achterzijde van de bedieningsknop rechts [4] met de aansluiting voor „zone 1“ op de achterzijde van het kookveld [1].

### Aansluiting van de kookzones bij 180° gedraaide montage van het kookveld



Afb. 5.20 Aansluiting van de kookzones bij 180° gedraaide montage

- [1] Kookveld
- [2] Kookzone achteraan (zone 2)
- [3] Kookzone vooraan (zone 1)
- [4] Bedieningsknop kookzone achteraan (zone 2)
- [5] Bedieningsknop kookzone vooraan (zone 1)

- Verbind de aansluiting op de achterzijde van de bedieningsknop links [5] met de aansluiting voor „zone 1“ op de achterzijde van het kookveld [1].
- Verbind de aansluiting op de achterzijde van de bedieningsknop rechts [4] met de aansluiting voor „zone 2“ op de achterzijde van het kookveld [1].
- Pas in het configuratiemenu de indeling van de kookzones op het display van de bedieningsknop aan (zie Configuratiemenu, inbouw 0° of 180°).

### Aansluiting van het automatische afzuigstelsysteem

- Verbind de kookveldafzuiging met de daartoe voorziene aansluiting voor het automatische afzuigstelsysteem op het kookveld.

#### 5.5.6 Stroom aansluiten

- Leef alle veiligheidsbepalingen en waarschuwingen na (zie hoofdstuk Veiligheid).
- Leef alle wetten en voorschriften van overheidswege en aanvullende voorschriften van lokale elektriciteitsmaatschappijen na.

**INFO** De stroomaansluiting mag alleen door een erkend vakman worden uitgevoerd. Deze is ook verantwoordelijk voor de deskundige installatie en inbedrijfstelling.

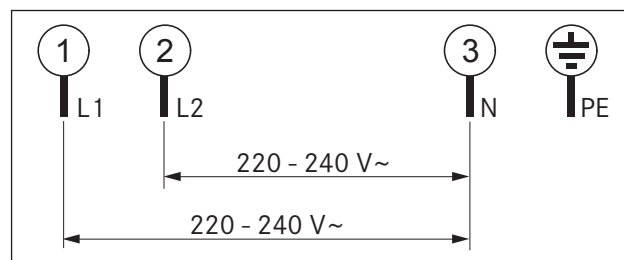
**INFO** Dit apparaat is bestemd voor gebruik op een elektriciteitsnet met een systeemimpedantie  $Z_{max}$  op het overdrachtspunt (huisaansluiting) van maximaal 0,104 ohm. De gebruiker moet ervoor zorgen dat het apparaat enkel wordt gebruikt op een elektriciteitsnet dat aan deze vereiste voldoet. De systeemimpedantie kan desgewenst bij de plaatselijke energiebedrijven worden opgevraagd.

De te gebruiken netaansluitkabel (reeds voormonteed) moet minstens van het type SiHF zijn. (zie tabel Beveiliging en minimale doorsnede)

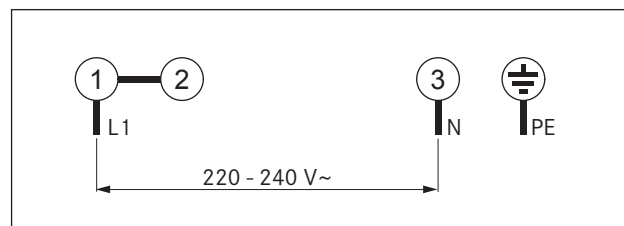
Aansluiting	Zekering	Minimale doorsnede
1-fase-aansluiting	1 x 25 A	2,5 mm <sup>2</sup>
2-fasen-aansluiting	2 x 16 A	2,5 mm <sup>2</sup>

Tab. 5.4 Beveiliging en minimale doorsnede

- Als de aansluitkabel beschadigd raakt, moet deze worden vervangen. Dat mag alleen door een daartoe gemachtigde klantenservice gebeuren.
- Schakel de hoofdschakelaar/zekeringsautomaat voor de aansluiting van het kookveld uit.
- Bescherm de hoofdschakelaar/zekeringsautomaat tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.
- Controleer de afwezigheid van spanning.
- Sluit het kookveld alleen via een vaste verbinding aan op een netaansluitkabel.



Afb. 5.21 Aansluitschema 2-fasig



Afb. 5.22 Aansluitschema 1-fasig

- Controleer de correcte montage.
- Schakel de hoofdschakelaar/zekeringautomaat in.
- Zet het kookveld aan (zie hoofdstuk Bediening).
- Controleer of alle functies correct werken.

## 5.6 Configuratiemenu

Wanneer de montage voltooid is, kunt u de basisinstellingen voor uw kookveld bepalen. Deze kunt u later op elk moment opnieuw wijzigen.

### 5.6.1 Configuratiemenu oproepen

- ▶ Draai de bedieningsknop naar de 11-uurstand. Op het display van de bedieningsknop verschijnt  $\text{E}$ .
- ▶ Raak het aanraakvlak van de bedieningsknop gedurende één seconde aan. Het display springt naar  $000$ .
- ▶ Raak het aanraakvlak binnen 3 seconden nogmaals aan en blijf gedurende 5 seconden het contact behouden.
- Op het display van de bedieningsknop verschijnt  $\text{E}$ . Er klinkt een geluidssignaal en het configuratiemenu wordt opgeroepen.

### 5.6.2 Een menu-item selecteren

- ▶ Kies het gewenste menu-item door aan de knopring te draaien.

De volgende menu-items zijn beschikbaar:

Menu-items	
$\text{E0}$	Geluidsvolume signaaltoon
$\text{E1}$	Bedrijfsmodus kiezen (normaal bedrijf of demomodus)
$\text{E2}$	Inbouw $0^\circ$ of $180^\circ$
$\text{E3}$	Weergave op display bedieningsknop
$\text{E9}$	Beschikbaarheid van de pauzefunctie

Tab. 5.5 Menu-items in het configuratiemenu

- ▶ Raak het aanraakvlak gedurende 1 seconde aan om het gewenste menu-item te bevestigen.
- Het submenu wordt opgeroepen en op het display verschijnt een combinatie bestaande uit drie tekens (bijv.  $\text{E23}$ ).

**INFO** Het cijfer rechts in de weergegeven combinatie duidt de waarde aan die in het systeem is opgeslagen.

### Geluidsvolume van de signaaltoon instellen

U kunt het geluidsvolume van de signaaltoon instellen nadat u het menu-item  $\text{E0}$  heeft bevestigd.

Instellen	Geluidsvolume signaaltoon	
$\text{E00}$	100% (max. geluidsvolume)	Fabrieksinstelling
$\text{E01}$	10% (min. geluidsvolume)	
$\text{E02}$	20%	
$\text{E03}$	30%	
$\text{E04}$	40%	
$\text{E05}$	50%	
$\text{E06}$	60%	
$\text{E07}$	70%	
$\text{E08}$	80%	
$\text{E09}$	90%	

Tab. 5.6 Geluidsvolume signaaltoon

### Bedrijfsmodus kiezen

U kunt de bedrijfsmodus kiezen nadat u het menu-item  $\text{E1}$  heeft bevestigd.

Instellen	Bedrijfsmodus	
$\text{E10}$	Normaal bedrijf	Fabrieksinstelling
$\text{E11}$	Demomodus	

Tab. 5.7 Bedrijfsmodi

**INFO** In de demomodus worden alle functies van de bedieningsknop weergegeven. De verwarmingsfunctie van het kookveld is gedeactiveerd. De demomodus wordt bijv. gebruikt bij demonstraties.

### Inbouw $0^\circ$ of $180^\circ$

Via menu-item  $\text{E2}$  kunt u instellen of het kookveld  $180^\circ$  gedraaid wordt gemonteerd.

Instellen	Display	
$\text{E20}$	Inbouw $0^\circ$	Fabrieksinstelling
$\text{E21}$	Inbouw $180^\circ$	

Tab. 5.8 Inbouwrichting

**INFO** Die Einstellung  $\text{E21}$  stellt bei einem um  $180^\circ$  gedrehten Einbau die Kochzonenzuordnung innerhalb der Bedienkebelanzeige richtig.

### Weergave op display bedieningsknop

Onder menu-item  $\text{E3}$  kunt u instellen of op het display van de bedieningsknop de temperatuur, de vermogensniveaus of een gemengde weergave wordt weergegeven.

Instellen	Display
⌂30	Temperatuuraanduiding in °C Fabrieksinstelling
⌂31	Vermogensindicator
⌂32	Gemengde weergave

Tab. 5.9 Display van bedieningsknop

Varianten display van bedieningsknop:

Temperatuur-niveaus	Lage temperatuur-niveaus	C30	C31	C32
80° C		80		80
90° C		90	-	90
100° C		100		100
110° C		110	=	110
120° C		120		120
130° C		130	≡	130
140° C		140		140
150° C		150	1	1
160° C		160	2	2
170° C		170	3	3
180° C		180	4	4
190° C		190	5	5
200° C		200	6	6
210° C		210	7	7
220° C		220	8	8
230° C		230	9	9
250° C		250	P	P

Tab. 5.10 Varianten display van bedieningsknop

### Beschikbaarheid van de pauzefunctie

U kunt de pauzefunctie permanent deactiveren nadat u het menu-item ⌂9 heeft bevestigd.

Instellen	Pauzefunctie beschikbaar/gedeactiveerd
⌂90	Pauzefunctie geactiveerd Fabrieksinstelling
⌂91	Pauzefunctie gedeactiveerd
⌂92	Pauzefunctie met vermogensindicator geactiveerd

Tab. 5.11 Beschikbaarheid van de pauzefunctie

### 5.6.3 Ingestelde waarde veranderen

- ▶ Draai de knopring met de klok mee om de waarde te verhogen.
- ▶ Draai de knopring tegen de klok in om het waarde te verlagen.
- ▶ Raak het aanraakvlak van de bedieningsknop gedurende 1 seconde aan om de nieuwe waarde te bevestigen. De waarde wordt opgeslagen en er klinkt een geluidssignaal. Op het display van de bedieningsknop verschijnt het eerder geselecteerde menu-item.

### 5.6.4 Configuratiemenu afsluiten

- ▶ Draai aan de knopring totdat de aanduiding ⌂ verschijnt.
- ▶ Raak nu het aanraakvlak gedurende 1 seconde aan om het configuratiemenu af te sluiten. Het display gaat uit en er klinkt een signaaltoon.
- ▶ Draai de knopring naar de 12-uurstand. Op het display verschijnt ⌂ gedurende 10 seconden. Daarna gaat het display met een geluidssignaal uit.

**INFO** Het configuratiemenu wordt automatisch afgesloten als er gedurende 2 minuten geen handeling wordt uitgevoerd in een menu- of submenu-item.

## 5.7 Overdracht aan de gebruiker

Als de montage voltooid is:

- ▶ Leg de basisfuncties uit aan de gebruiker.
- ▶ Breng de gebruiker op de hoogte van alle veiligheidsrelevante aspecten rond bediening en onderhoud.
- ▶ Kleef het meegeleverde typeplaatje op de achterzijde van deze bedienings- en montagehandleiding.
- ▶ Geef de toebehoren en de bedienings- en montagehandleiding aan de gebruiker en vraag hem deze goed te bewaren.

## 6 Bediening

- Leef bij elk gebruik alle veiligheidsbepalingen en waarschuwingen na (zie hoofdstuk Veiligheid).

**INFO** Het kookveld mag alleen worden bediend wanneer de roestvrijstalen vetfilter is ingebouwd (zie bedieningshandleiding Kookveldafzuiging).

**INFO** Voor u het kookveld voor het eerst gebruikt, moet de grillzone worden gereinigd (zie hoofdstuk Reiniging).

**INFO** Verwarm de grillzone 5 minuten voor vóór elk gebruik.

**INFO** Tijdens het opwarmen en afkoelen van de grillplaat kan geluid ontstaan. Dit is een normaal verschijnsel.

**INFO** In de Tepan roestvrijstalen grill is een ventilator voor de koeling geïntegreerd, die voor een lange levensduur van de elektronica zorgt en daarvoor dat het grilloppervlak snel afkoelt. Het geluid wordt door verschillende maatregelen zo sterk mogelijk gereduceerd, maar kan niet volledig worden vermeden.

**INFO** Na het grillen en na het reinigen loopt de ventilator nog even door. De nalooptijd van de ventilator is beperkt tot maximaal 20 minuten.

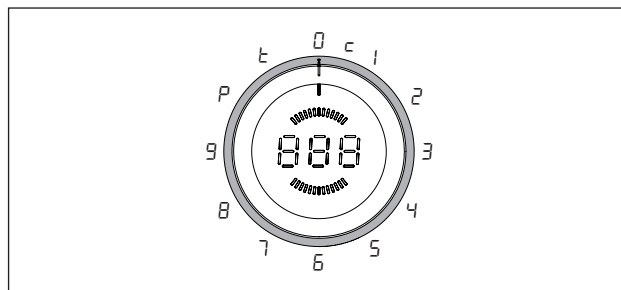
**INFO** Tijdens het gebruik van de grillplaat kan er een kromming ontstaan.

**INFO** Tijdens het grillen of opwarmen op een hoog vermogensniveau kan de grillplaat lichtjes bruin kleuren.

### 6.1 Algemene gebruiksvoorschriften

Met de bedieningsknoppen wordt het kookveld bediend. Elke grillzone wordt met een eigen bedieningsknop geregeld. De voorste grillzone met de linker bedieningsknop, de achterste grillzone met de rechter bedieningsknop.

Er staan voor elke grillzone 9 vermogensniveaus, één powerniveau en verschillende functies ter beschikking.



Afb. 6.1 Gebruik van de bedieningsring

Posities van de bedieningsring	Functie
0	Uitschakelen
c	Reinigingsfunctie en andere temperaturniveaus
1 - 9	Vermogensniveaus
P	Powerniveau
t	Timerfunctie

Tab. 6.1 Posities van de bedieningsring

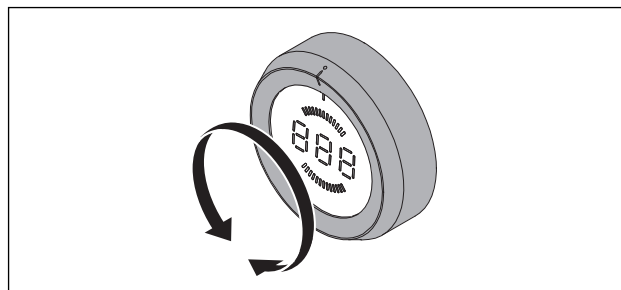
### 6.2 Eerste gebruik

- Verwarm de grillplaat vóór de eerste ingebruikneming ca. 25 minuten lang op 220 °C (= vermogensniveau 8 voor beide grillzones).

**INFO** Tijdens dit proces kunnen storende geuren ontstaan.

### 6.3 Kookveld bedienen

#### 6.3.1 Grillzone inschakelen



Afb. 6.2 Grillzone inschakelen

- Draai de bedieningsring van de 12-uur-positie naar een vermogensniveau.



## Vermogensniveau instellen

- ▶ Draai de bedieningsring naar het gewenste vermogensniveau (temperatuur).
- De bedieningsknop geeft gedurende 3 seconden de gewenste temperatuur weer. Vervolgens wordt de werkelijke temperatuur tijdens de verwarmingsfase knipperend weergegeven.
- Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, stopt het display met knipperen.
- ▶ Tik tijdens de verwarmingsfase 1 seconde op het touchoppervlak om de ingestelde gewenste temperatuur weer te geven.

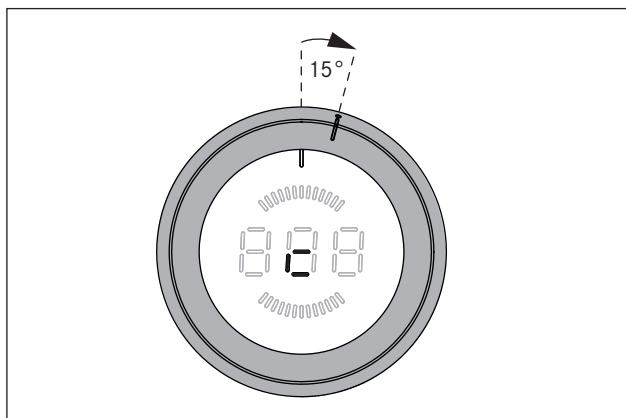
Temperatuur	Configuratie vermogensniveaus C30	Configuratie vermogensniveaus C31 + C32
150 °C	150	1
160 °C	160	2
170 °C	170	3
180 °C	180	4
190 °C	190	5
200 °C	200	6
210 °C	210	7
220 °C	220	8
230 °C	230	9
250 °C	250	P

Tab. 6.2 Temperaturen van de vermogensniveaus

## Laag vermogensniveau instellen

**INFO** Er staan extra vermogensniveaus in het lage temperatuurbereik (80 - 140 °C) ter beschikking.

**INFO** De bedieningsringpositie voor de lage vermogensniveaus bevindt zich tussen de 12-uurpositie en de 1-uurpositie.



Afb. 6.3 Bedieningsringpositie voor de lage vermogensniveaus (en de reinigingsfunctie)

- ▶ Draai de knopring vanuit de 12-uurstand ongeveer 15° met de klok mee totdat hij daar lichtjes vastklikt.
- Op het bedieningsknopdisplay verschijnt c.
- ▶ Tik 1 seconde op het touchoppervlak.
- Het eerste lage temperatuurniveau wordt geactiveerd.
- ▶ Tik nogmaals 1 seconde op het touchoppervlak om de temperatuur te verhogen resp. te verlagen.
- Telkens als u 1 seconde op het touchoppervlak tikt, wordt het volgende vermogensniveau geactiveerd.
- Als het hoogste van de lage vermogensniveaus is bereikt, wordt het vermogen om 1 niveau verlaagd bij elke tik van 1 seconde.

Temperatuur	Configuratie lage vermogensniveaus C30 + C32	Configuratie lage vermogensniveaus C31
80 °C	80	
90 °C	90	-
100 °C	100	
110 °C	110	=
120 °C	120	
130 °C	130	=
140 °C	140	

Tab. 6.3 Temperaturen van de lage vermogensniveaus

## 6.3.2 Powerniveau

### Powerniveau inschakelen

**INFO** Beide grillzones zijn met een prestatieverhogend powerniveau uitgerust.

- ▶ Draai de bedieningsring naar de 10-uur-positie.
- Op het bedieningsknopdisplay verschijnt P en het powerniveau wordt geactiveerd.
- Na 10 minuten wordt de kookzone automatisch naar vermogensniveau 9 geschakeld.

### Powerniveau vroegtijdig uitschakelen

- ▶ Draai de bedieningsring naar het gewenste vermogensniveau.
- Het ingestelde vermogensniveau is geactiveerd en wordt weergegeven op het bedieningsknopdisplay.

### 6.3.3 Brugfunctie

**INFO** Is de brugfunctie geactiveerd, dan hebben beide grillzones hetzelfde vermogensniveau.

**INFO** Is de brugfunctie geactiveerd, dan wordt de temperatuur alleen op de rechter bedieningsknop weergegeven.

#### Brugfunctie inschakelen

Beide bedieningsknoppen staan op de 12-uur-positie.


- ▶ Tik minstens 1 seconde tegelijkertijd op het touchoppervlak van beide bedieningsknoppen.
- Op het linker bedieningsknopdisplay verschijnt , op het rechter .
- ▶ Draai de bedieningsring van de rechter bedieningsknop binnen de 3 seconden naar het gewenste vermogensniveau.
- De rechter bedieningsknop geeft het vermogensniveau (voor beide grillzones) weer.
- Nu kunnen de vermogensniveaus voor beide grillzones met de rechter bedieningsknop worden geregeld.
- Als de rechter bedieningsring na het activeren van de brugfunctie niet binnen de 3 seconden naar een vermogensniveau wordt gedraaid, wordt de brugfunctie gedeactiveerd en het kookveld uitgeschakeld.

#### Brugfunctie uitschakelen

- ▶ Draai de rechter bedieningsknop naar de 12-uur-positie.
- De brugfunctie en het kookveld zijn uitgeschakeld.

### 6.3.4 Reinigingsfunctie

**INFO** De bedieningsringpositie voor de lage reinigingsfunctie bevindt zich tussen de 12-uur-positie en de 1-uur-positie (zie lage vermogensniveaus).

- ▶ Draai de bedieningsringen van beide bedieningsknoppen van de 12-uur-positie ca. 15° met de wijzers van de klok mee tot ze vastklikken.
- Op de bedieningsknopdisplays verschijnt .
- Tijdens het verwarmings- resp. afkoelingsproces knipperen de halvemaaanvormige grillzonedisplays.
- ▶ Wacht tot de grillzonedisplays niet meer knipperen.
- Zodra de optimale reinigingstemperatuur van 70° is bereikt, stoppen de grillzonedisplays met knipperen.
- ▶ Reinig de Tepan roestvrijstalen grill zoals beschreven in het hoofdstuk Reiniging en verzorging.

**INFO** Voor beide grillzones moet in elk geval de reinigingsfunctie worden geactiveerd, omdat anders verbrandingsgevaar bestaat.

**INFO** Begin pas met de reiniging, als de optimale reinigingstemperatuur is bereikt (zie ook hoofdstuk Reiniging).

#### Reinigingsfunctie uitschakelen

- ▶ Draai de beide bedieningsknoppen naar de 12-uurstand.
- De reinigingsfunctie en het kookveld zijn uitgeschakeld.

### 6.3.5 Kinderbeveiliging

**INFO** De kinderbeveiliging kan enkel worden geactiveerd of permanent worden gedeactiveerd wanneer de beide knopringen zich in de 12-uurstand bevinden en er geen functie actief is.


#### Kinderbeveiliging activeren

- ▶ Tik gedurende 5 seconden op het touchoppervlak van de bedieningsknop.
- Er klinkt een akoestisch signaal en het bedieningsknopdisplay wisselt naar . Na 10 seconden gaat het display uit. De kinderbeveiliging is geactiveerd.

#### Kinderbeveiliging duurzaam deactiveren

- ▶ Tik gedurende 5 seconden op het touchoppervlak van de bedieningsknop.
- Er klinkt een akoestisch signaal en het bedieningsknopdisplay wisselt naar . Na 10 seconden gaat het display uit. De kinderbeveiliging is nu permanent gedeactiveerd.

#### Kinderbeveiliging voor een kookproces deactiveren

- ▶ Draai de bedieningsring van de 12-uur-positie naar een vermogensniveau.
- Op het bedieningsknopdisplay verschijnt .
- ▶ Tik gedurende 5 seconden op het touchoppervlak van de bedieningsknop.
- Er klinkt een akoestisch signaal en het bedieningsknopdisplay geeft het gekozen vermogensniveau weer.
- De kinderbeveiliging is nu voor dit kookproces gedeactiveerd en het gewenste vermogensniveau kan worden ingesteld.
- Bij de volgende inschakeling is de kinderbeveiliging opnieuw geactiveerd.

**INFO** Als het kookveld na het kookproces wordt uitgeschakeld (de knopring naar de 12-uurstand draaien), wordt de kinderbeveiliging automatisch opnieuw geactiveerd.

### 6.3.6 Timerfuncties gebruiken

**INFO** Voor de timerfuncties kunt u een tijdspanne van 1 minuut tot 120 minuten instellen.

#### Tijd instellen

- ▶ Draai de bedieningsring naar de 11-uur-positie.
- Op het bedieningsknopdisplay verschijnt 1.
- ▶ Tik 1 seconde op het touchoppervlak.
- Er klinkt een akoestisch signaal en op het bedieningsknopdisplay verschijnt 000.
- ▶ Draai de bedieningsring binnen de 3 seconden om de timertijd in te stellen.
- Met de wijzers van de klok meedraaien verhoogt de tijd (te beginnen bij 0 minuten), tegen de wijzers van de klok in draaien verlaagt de tijd (te beginnen bij 120 minuten).
- In het bereik 0 tot 20 minuten wordt de tijd in beide draairichtingen telkens met 1 minuut verhoogd/verlaagd, in het andere bereik met 5 minuten.
- Als er binnen de 3 seconden geen tijd wordt ingesteld, wordt de timer gedeactiveerd en wisselt de bedieningsknopweergave naar 1.
- ▶ Tik binnen de 3 seconden op het touchoppervlak om de ingestelde tijd te bevestigen.
- Er klinkt een akoestisch signaal en op de bedieningsknop begint de ingestelde waarde te knipperen.

#### Timerfunctie activeren

- ▶ Draai de bedieningsring binnen de 3 seconden na het bevestigen van de ingestelde tijd naar het gewenste vermogensniveau.
- De timerfunctie wordt geactiveerd en de ingestelde tijd begint te lopen.
- Op het display verschijnt afwisselend (telkens voor 3 seconden) het vermogensniveau en de resterende tijd (bij meer dan 2 minuten op de minuut nauwkeurig, vanaf 2 minuten op de seconde nauwkeurig).
- Vanaf een resterende tijd van 2 minuten verschijnt alleen de resterende tijd.
- Na het verstrijken van de tijd wordt de kookzone uitgeschakeld, klinkt gedurende 2 minuten een akoestisch signaal en op het bedieningsknopdisplay knippert 000.
- Het knipperen en het akoestisch signaal kunnen vroegtijdig worden beëindigd door op het touchoppervlak te tikken of aan de bedieningsring te draaien.

#### Timer vroegtijdig uitschakelen:

- ▶ Draai de bedieningsring naar de 12-uur-positie.
- De bedieningsknopweergave wisselt naar 1, er klinkt een akoestisch signaal en de kookzone wordt uitgeschakeld.

### Korte tijdspanne (eierwekker) activeren

- ▶ Draai de bedieningsring binnen de 3 seconden na het bevestigen van de ingestelde tijd naar de 12-uur-positie.
- De eierwekker wordt geactiveerd en de ingestelde tijd begint te lopen.
- Op het bedieningsknopdisplay verschijnt de resterende tijd (bij meer dan 2 minuten op de minuut nauwkeurig, vanaf 2 minuten op de seconde nauwkeurig).
- Na het verstrijken van de tijd klinkt gedurende 2 minuten een akoestisch signaal en op het bedieningsknopdisplay knippert 000.
- Het knipperen en het akoestisch signaal kunnen vroegtijdig worden beëindigd door op het touchoppervlak te tikken.

#### Korte tijdsspanne (eierwekker) vroegtijdig beëindigen:

- ▶ tik op het touchoppervlak van de bedieningsring.
- De eierwekker wordt vroegtijdig gedeactiveerd.
- De bedieningsknopweergave wisselt naar 1 en er klinkt een akoestisch signaal.

### 6.3.7 Stopfunctie (pauze)

#### Stopfunctie activeren

- ▶ Tik gedurende 1 seconde op het touchoppervlak van de bedieningsknop.
- Er klinkt een signaaltoon en op het display van de bedieningsknop verschijnt 11.
- Het kookproces is onderbroken.

**INFO** De onderbreking van het kookproces kan max. 10 minuten duren. Als de pauzefunctie gedurende deze periode niet wordt gedeactiveerd, dan wordt de desbetreffende kookzone uitgeschakeld.

#### Stopfunctie deactiveren

- ▶ Tik gedurende 1 seconde op het touchoppervlak van de bedieningsknop.
- Er klinkt een akoestisch signaal en op de bedieningsknop verschijnt het vooraf ingestelde vermogensniveau.
- Het kookproces wordt voortgezet.

### 6.3.8 Grillzone uitschakelen

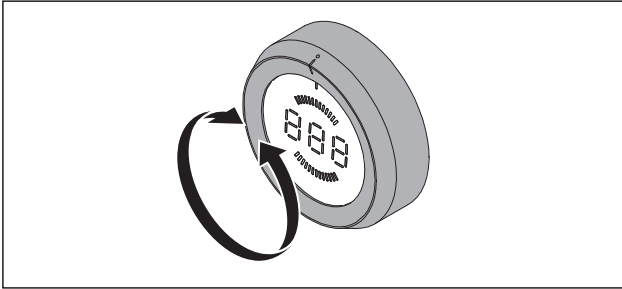
---

**INFO** Als op de bedieningsknop *H* verschijnt, is de grillzone nog heet.

---

**INFO** Schakel de grillzone na gebruik uit.

---



Afb. 6.4 Grillzone uitschakelen

- ▶ Draai de bedieningsring naar de 12-uur-positie.
- Er klinkt een akoestisch signaal en de grillzone wordt gedeactiveerd.
- Het kookveld is uitgeschakeld wanneer de grillzone niet meer is geactiveerd.
- ▶ Let op de restwarmte-indicator (zie hoofdstuk Beschrijving van het apparaat).

## 7 Reiniging en onderhoud

- ▶ Leef alle veiligheidsbepalingen en waarschuwingen na (zie hoofdstuk Veiligheid).
- ▶ Leef de meegeleverde handleidingen van de fabrikant na.
- ▶ Zorg dat het kookveld en de kookveldafzuiging volledig uitgeschakeld en afgekoeld zijn voordat u met de geplande reiniging en het geplande onderhoud start, dit om verwondingen te voorkomen (zie hoofdstuk Bediening).
- Een regelmatige reiniging en een regelmatig onderhoud staan garant voor een lange levensduur en een optimale werking.
- ▶ Leef de volgende reinigings- en onderhoudscycli na:

Componenten	Reinigingscyclus
Bedieningsknop	Na elke verontreiniging onmiddellijk grondig reinigen met een
Kookveld	commercieel reinigingsmiddel

Tab. 7.1 Reinigingscycli

### 7.1 Reinigingsmiddelen

**INFO** Door gebruik van agressieve reinigingsmiddelen en door schurende kookpotbodems slijt het oppervlak af en ontstaan er donkere vlekken.

Voor het reinigen van het Tepan kookveld heeft u een speciale Tepan spatel en geschikte reinigingsmiddelen nodig.

- ▶ Gebruik nooit een stoomreiniger, krassende schuursponsjes, schuurmiddelen of agressieve chemische reinigingsmiddelen (bijv. ovenspray).
- ▶ Let erop dat het reinigingsmiddel in geen geval zand, soda, zuren, logen of chloor bevat.

### 7.2 Kookveld onderhouden

- ▶ Gebruik het kookveld niet als werk- of aflegvlak.
- ▶ Schuif of trek kookgerei niet over het kookveld.
- ▶ Houd het kookveld proper.
- ▶ Verwijder onmiddellijk elke vorm van verontreiniging.

### 7.3 Kookveld reinigen

#### 7.3.1 Het roestvrijstalen grilloppervlak reinigen

**INFO** Gebruik de spatel alleen op het grilloppervlak. Doet u dat niet, dan kan dit schade aan het oppervlak toebrengen.

**INFO** Reinig het roestvrijstalen oppervlak alleen in de slijprichting.

**INFO** Zorg dat er geen citroenzuur op de aangrenzende oppervlakken van het kookveld en het werkblad terecht komt, want deze kunnen door het citroenzuur beschadigd raken.

**INFO** Gebruik geen roestvrijstalen onderhoudsmiddelen op de roestvrijstalen oppervlakken of het roestvrijstalen grilloppervlak.

#### Lichte verontreinigingen

- ▶ Controleer of het kookveld uitgeschakeld is (zie hoofdstuk Bediening).
- ▶ Wacht tot het roestvrijstalen grilloppervlak voldoende afgekoeld is.
- ▶ Verwijder lichte verontreinigingen met een vochtige doek en afwasmiddel.
- ▶ Gebruik een zachte doek om het met water gereinigde oppervlak af te drogen, dit om water- of kalkvlekken (geelachtige verkleuring) te vermijden.

#### Gewone verontreinigingen

- ▶ Zorg dat de reinigingsfunctie voor beide grillzones geactiveerd is (zie hoofdstuk Bediening).
- ▶ Wacht tot de indicatoren van de grillzone stoppen met knipperen (= de optimale reinigingstemperatuur bedraagt 70 °C).
- ▶ Giet nu zuiver, koud water op het grilloppervlak.
- ▶ Laat het water ongeveer 15 minuten inwerken.
- ▶ Gebruik vervolgens een Tepan spatel om alle grote verontreinigingen en etensresten te verwijderen.
- ▶ Gebruik een propere doek om de resterende verontreinigingen en waterresten te verwijderen.
- ▶ Droog het kookveld af met een propere doek.

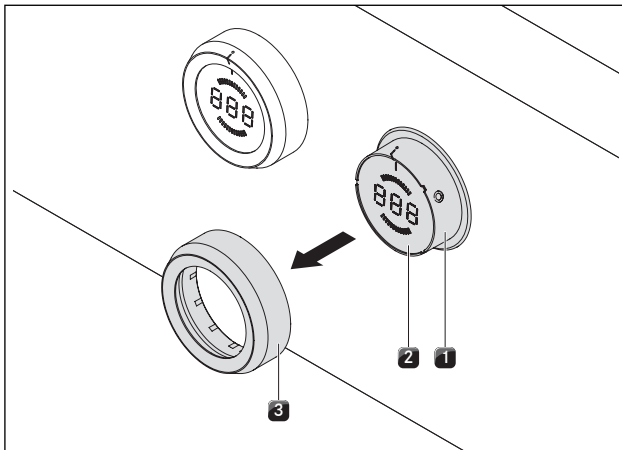
#### Ernstige verontreinigingen

- ▶ Zorg dat de reinigingsfunctie voor beide grillzones geactiveerd is (zie hoofdstuk Bediening).
- ▶ Wacht tot de indicatoren van de grillzone stoppen met knipperen (= de optimale reinigingstemperatuur bedraagt 70 °C).
- ▶ Los in een aparte kom met warm water (ca. 200 ml) een eetlepel citroenzuur (ca. 10-15 ml) op.
- ▶ Giet nu deze vloeistof op het grilloppervlak.
- ▶ Laat de vloeistof ongeveer 5 tot 8 minuten inwerken.
- ▶ Gebruik een plastic borstel om de ingebrande grillresten van het grilloppervlak te verwijderen.

- ▶ Gebruik een propere doek om het resterende vuil en de resten van het water/citroen-mengsel (citroenzuur) volledig te verwijderen.
- ▶ Giet nu zuiver, koud water op het grilloppervlak.
- ▶ Gebruik een propere doek om de resterende verontreinigingen en waterresten te verwijderen.
- ▶ Droog het kookveld af met een propere doek.

Kleurveranderingen en kleinere krassen houden geen beschadiging van het kookveld in. De werking van het kookveld en de duurzaamheid van het roestvrijstalen grilloppervlak worden hierdoor niet beïnvloed. Voorwerpen die niet werden verwijderd en ingebrand zijn, veroorzaken kleurveranderingen op het kookveld.

## 7.4 Reinigen van de bedieningsknop



Afb. 7.5 Knopring verwijderen

- [1] Knopbehuizing
- [2] Aanraakvlak
- [3] Knopring

### 7.4.1 Reinigen van de knopring

De knopring kan enkel met de hand worden gereinigd.

- ▶ Trek de knopring van de knopbehuizing.
- ▶ Gebruik vetoplossende schoonmaakmiddelen.
- ▶ Spoel de knopring af met heet water.
- ▶ Reinig de knopring met een zachte borstel.
- ▶ Spoel de knopring na de reiniging goed af.
- ▶ Droog de knopring zorgvuldig af.
- ▶ Plaats de droge knopring opnieuw op de knopbehuizing.
- ▶ Zorg dat hij in de juiste positie staat (0-stand).
- ▶ Draai de knopring indien nodig naar de 12-uurstand (= 0-stand).






### 7.4.2 Reinigen van het aanraakvlak en de knopbehuizing

- ▶ Trek de knopring los.
- ▶ Reinig het aanraakvlak en de knopbehuizing met een zachte, vochtige doek.
- ▶ Droog het aanraakvlak en de knopbehuizing zorgvuldig af.
- ▶ Plaats de knopring opnieuw op de knopbehuizing.

**INFO** Indien de knopring niet juist wordt geplaatst, zal er in het midden van het display van de bedieningsknop een met de klok meedraaiend segment verschijnen (☼).

## 8 Storingen verhelpen

Leef alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen na (zie hoofdstuk Veiligheid).

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het kookveld kan niet worden ingeschakeld.	Ontbrekende knopring.	Plaats de knopring op de bedieningsknop.
	De zekering of de zekeringsautomaat van de woning- of huisinstallatie is defect.	Zekering vervangen.  Zekeringsautomaat weer inschakelen.
	De zekering of de zekeringsautomaat wordt meermaals geactiveerd.	Neem contact op met de klantendienst van BORA.
	De stroomvoorziening is onderbroken.	De stroomvoorziening door een vakman laten controleren.
Bij gebruik van het nieuwe kookveld ontstaat er geur- en dampvorming.	Dit is een normaal verschijnsel bij nieuwe toestellen.	Enkele bedrijfsuren afwachten.
		Bij aanhoudende geurvorming contact opnemen met de klantendienst van BORA.
De koelventilator blijft na het uitschakelen draaien.	De koelventilator draait totdat het kookveld afgekoeld is en schakelt dan automatisch uit.	Wacht tot de koelventilator automatisch wordt uitgeschakeld.
Eén kookzone of het volledige kookveld schakelt zichzelf automatisch uit.	De bedrijfsduur van een kookzone is te lang.	Kookzone weer in gebruik nemen (zie hoofdstuk Bediening).
	De oververhittingsbeveiliging is in werking getreden.	(zie hoofdstuk Beschrijving van het apparaat)
Het powerniveau wordt automatisch vroegtijdig afgebroken.	De oververhittingsbeveiliging is in werking getreden.	(zie hoofdstuk Beschrijving van het apparaat)
In het midden van het display van de bedieningsknop is een met de klok meedraaiend segment te zien  .	Nadat de knopring erop werd gezet, bevindt deze zich niet in de 0-stand.	Draai de bedieningsknop naar de 12-uurstand (= 0-stand).
Op het display van de bedieningsknop wordt  weergegeven.	De kinderbeveiliging is ingeschakeld.	Kinderbeveiliging uitschakelen (zie hoofdstuk Bediening).
Op het display van de bedieningsknop wordt  weergegeven.	Langdurig indrukken (30 sec.) van de bedieningsknop of vervuiling van de bedieningsknop.	De bedieningsknop loslaten of reinigen.
Op het display van de bedieningsknop verschijnt  .	Het aanraakvlak en de knopring hebben een elektrische verbinding (min. 3-5 seconden).	De knopring verwijderen en reinigen. Waterresten op het aanraakvlak wegvegen.
Op het display van de bedieningsknop verschijnt  .	Fout bij de analyse van het aanraakvlak.	Zet de bedieningsknop in de „0“-stand.
		Neem contact op met de klantendienst van BORA.

Tab. 8.1 Storingen verhelpen

- ▶ Draai na het verhelpen van de storing de knopring naar de 12-uurstand (0-stand).
- ▶ Neem in alle andere gevallen contact op met de klantendienst van BORA (zie hoofdstuk Garantie, technische dienst en reserveonderdelen) en geef het weergegeven foutnummer en toesteltype aan.

## 9 Buitenbedrijfstelling, demontage en verwijdering

- ▶ Leef alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen na (zie hoofdstuk Veiligheid).
- ▶ Leef de meegeleverde handleidingen van de fabrikant na.

### 9.1 Buitenbedrijfstelling

Als buitenbedrijfstelling wordt de definitieve buitenbedrijfstelling en demontage bedoeld. Na een buitenbedrijfstelling kan het toestel in een ander meubel worden ingebouwd, aan een particulier worden doorverkocht of worden verwijderd.

---

**INFO** Het loskoppelen en afsluiten van de stroom- en gasaansluiting mag alleen door een erkend vakman worden uitgevoerd.

---

- ▶ Schakel voor de buitenbedrijfstelling het toestel uit (zie hoofdstuk Bediening).
- ▶ Koppel het toestel los van het stroomnet.

### 9.2 Demontage

Voor het demonteren is het noodzakelijk dat het toestel toegankelijk is voor demontage en losgekoppeld is van het stroomnet.

- ▶ Maak de bevestigingsklemmen los.
- ▶ Verwijder de siliconenvoegen.
- ▶ Neem het apparaat omhoog uit het werkblad.
- ▶ Verwijder andere toebehoren.
- ▶ Verwijder het oude apparaat en de verontreinigde toebehoren zoals beschreven onder „Milieuvriendelijke verwijdering“.

### 9.3 Milieuvriendelijke verwijdering

#### Verwijderen van de transportverpakking

---

**INFO** De verpakking beschermt het toestel tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen werden geselecteerd op basis van hun milieuvriendelijkheid en vanuit een verwijderingstechnisch standpunt en zijn dus recyclebaar.

---

Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Uw vakhandelaar neemt de verpakking terug.

- ▶ Bezorg de verpakking aan uw vakhandelaar of
- ▶ Verwijder de verpakking op vakkundige wijze conform de regionale voorschriften.

#### Verwijderen van het oude apparaat



Elektrische apparaten die met dit teken aangeduid zijn, mogen na het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil. Ze moeten naar een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten worden gebracht. De gemeentelijke of lokale besturen kunnen u hierover meer informatie verstrekken.

Elektrische en elektronische oude apparaten bevatten vaak nog steeds waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die noodzakelijk waren voor hun werking en veiligheid. Wanneer deze in het restafval terechtkomen of verkeerd worden behandeld, kunnen ze de gezondheid van de mens en het milieu schade toebrengen.

- ▶ Gooi uw oude apparaten nooit met het huisvuil weg.
- ▶ Breng het oude apparaat naar een regionaal inzamelpunt voor het terugbrengen en verwerken van elektrische en elektronische componenten en andere materialen.



## 10 Garantie, technische dienst, reserveonderdelen en toebehoren

- Leef alle veiligheidsbepalingen en waarschuwingen na (zie hoofdstuk Veiligheid).

### 10.1 Fabrieksgarantie van BORA

BORA biedt de consument een fabrieksgarantie van 2 jaar op zijn producten. Deze garantie komt bovenop de wettelijke garantieaanspraken die de consument tegenover de verkoper van onze producten heeft. De fabrieksgarantie geldt voor alle BORA producten die bij een erkend BORA dealer binnen de Europese Unie werden aangekocht, met uitzondering van BORA producten die aangeduid zijn als universele artikelen of toebehoren. De fabrieksgarantie begint te lopen zodra de erkende BORA dealer het BORA product aan de consument overdraagt en geldt gedurende 2 jaar. De consument heeft de mogelijkheid om zich te registreren op [www.bora.com/registration](http://www.bora.com/registration) en zodoende een verlenging van de fabrieksgarantie te bekomen. Voorwaarde voor de fabrieksgarantie is dat de BORA producten op vakkundige wijze (volgens de specificaties van het BORA ventilatiehandboek en de BORA bedieningshandleiding, die van kracht waren op het moment van installatie) en door een erkend BORA dealer werden gemonteerd. De consument moet zich tijdens het gebruik aan de richtlijnen en instructies in de bedieningshandleiding houden. Om aanspraak te maken op de garantie, dient de klant het defect direct bij zijn dealer of rechtstreeks bij BORA te melden en moet hij een bewijs van aankoop voorleggen. Als alternatief kan de consument een bewijs van aankoop leveren door zich te registreren op [www.bora.com](http://www.bora.com). BORA garandeert dat alle BORA producten vrij zijn van materiaal- en productiefouten. De fout moet al bestaan op het moment van levering aan de consument. Bij toepassing van de garantie begint deze niet opnieuw te lopen. Bij defecten aan BORA producten zal BORA deze volgens eigen inzicht herstellen of vervangen. Alle kosten voor het verhelpen van gebreken, die onder de fabrieksgarantie vallen, zijn voor rekening van BORA. De volgende zaken zijn uitdrukkelijk niet gedekt door de fabrieksgarantie van BORA:

- BORA producten die niet bij een erkend BORA dealer werden aangekocht;
- Schade die voortvloeit uit het niet naleven van de bedieningshandleiding (dit omvat ook de reiniging en het onderhoud van het product). Hierbij is er sprake van een verkeerd gebruik;
- Schade veroorzaakt door normale slijtage, bijv. slijtagesporen op het kookveld;
- Schade veroorzaakt door externe invloeden (bijv. transportschade, binnendringen van condenswater, schade door natuurlijke evenementen zoals blikseminslagen)
- Schade veroorzaakt door herstellingen of herstellpogingen, die niet door BORA of door een door BORA erkend persoon werden uitgevoerd;
- Schade aan de glaskeramik;
- Spanningsschommelingen;
- Gevolg schade of schadevorderingen die het defect overschrijden;
- Schade aan de kunststofonderdelen.

Wettelijke rechten, in het bijzonder de wettelijke garantieaanspraken of productaansprakelijkheid, worden niet beperkt door deze garantie.

Als een defect niet gedekt is door de fabrieksgarantie, kan de consument een beroep doen op de technische service van BORA, maar dient hij zelf de kosten te dragen.

Het Duitse recht is van toepassing op deze garantievoorwaarden.

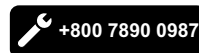
U kunt ons als volgt bereiken:

- Telefonisch: +800 7890 0987 Maandag tot donderdag van 08.00 tot 18.00 u. en vrijdag van 08.00 tot 17.00 u.
- E-mail: [info@bora.com](mailto:info@bora.com)

### 10.2 Service

**BORA service:**

zie achterzijde van de bedienings- en montagehandleiding.



- Neem contact op met uw gespecialiseerde BORA handelaar of met het BORA serviceteam als u te maken krijgt met storingen die u zelf niet kunt verhelpen. De BORA service heeft de typeaanduiding en het fabricage nummer van uw toestel (FD-nummer) nodig. U vindt beide gegevens terug op het typeplaatje op de achterzijde van de handleiding alsook op de onderkant van het toestel.

### 10.3 Reserveonderdelen

- ▶ Gebruik bij reparaties alleen originele onderdelen.
- ▶ Herstellingen mogen enkel door het BORA serviceteam worden uitgevoerd.

---

**INFO** U kunt reserveonderdelen verkrijgen bij uw BORA handelaar en op de online servicepagina van BORA via [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service) of via het opgegeven servicenummer.

---

### 10.4 Toebehoren

- BORA Pro Tepan spatel PTTS1



**Typeplaatje:**  
(gelieve op te plakken)

**Duitsland:**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**  
Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Duitsland  
T +49 (0) 8035 / 9840-0  
F +49 (0) 8035 / 9840-300  
info@bora.com  
www.bora.com

**Oostenrijk:**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Oostenrijk  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**Europa:**

**BORA Holding GmbH**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Oostenrijk  
T +43 (0) 5373 / 62250-0  
F +43 (0) 5373 / 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**Australië - Nieuw-Zeeland:**

**BORA APAC Pty Ltd**  
100 Victoria Road  
Drummoyne NSW 2047  
Australië  
T +61 2 9719 2350  
F +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
www.bora-australia.com.au

